

TOMAHAWK

POWER SCREED

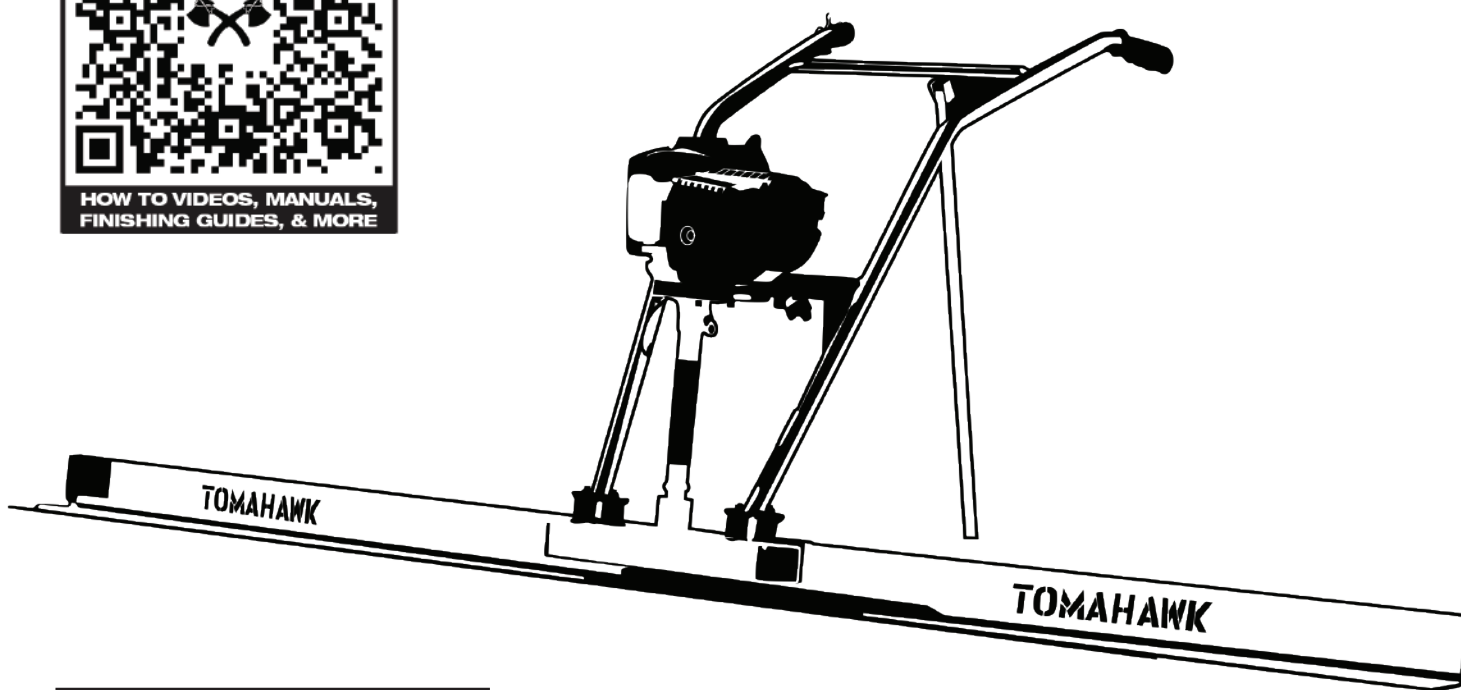
MODEL NUMBER: TVSA-T

Operation Manual

SCAN FOR ASSEMBLY GUIDE



HOW TO VIDEOS, MANUALS,
FINISHING GUIDES, & MORE



INDEX

ENGLISH MANUAL	2
MANUAL EN ESPAÑOL	21
MANUEL FRANÇAIS	41
PARTS MANUAL	61



To reduce the risk of injury, the user must read and understand the Operator's Manual before using this product. Save these instructions for future reference.

TOMAHAWK

Table of Contents

1. SAFETY INFORMATION	4
1.1 Laws Pertaining to Spark Arresters	5
1.2 Operating Safety	5
1.3 Safety while using Combustion Engines	6
1.4 Service Safety	6
2. TECHNICAL DATA	7
2.1 Screed Board Data	7
2.2 Machine Data	8
3. BEFORE STARTING	8
3.1 Recommended Fuel	8
3.2 Starting Checklist	8
4. ASSEMBLY GUIDE	9
5. OPERATION	11
6. AFTER EACH USE	12
6.1 Clean Up	12
6.2 Storage	13
7. Maintenance	14
8. Troubleshooting	15
9. Limited Warranty	16
10. How to Wet Screed	18
11. How to Screed Form to Form	19
12. Operating on Wet Concrete	20

Register Your Equipment

Thank you for purchasing TOMAHAWK equipment! Your product is covered by the TOMAHAWK Warranty policy, but in order to activate your warranty, we need you to register your product. In addition to activating your equipment warranty, product registration will grant you access to important product updates, streamlined customer service and more.

INCLUDED WITH YOUR REGISTRATION

- ✓ Equipment Warranty Activation
- ✓ Product Updates
- ✓ Streamlined Customer Service
- ✓ Exclusive Discounts and Sales

STEPS TO REGISTER YOUR EQUIPMENT

1. Visit www.tomahawk-power.com
2. Choose “Product Registration” at the bottom of the page
3. Enter your equipment’s serial number to get started
4. Provide all required information
5. Submit Registration

Equipment Resources

Tomahawk Customer Service doesn’t stop at checkout. We understand to keep a job-site running smoothly - the proper equipment, spare parts, instruction manuals, and more are needed at the drop of a hat. Visit www.tomahawk-power.com to gain access to the incredible resources below.

How To Video Library

More of a visual person? Visit our Video Library for equipment assembly instructions, troubleshooting tips, and more!

Found on each product listing or the Service Videos Page

Manual and Assembly Guide Library

Visit our Manual Library if you are looking for a lost operations manual or a particular spare part?

Found on each product listing or the Tomahawk Manuals Page

Service Requests

In need of a quick fix or a service center referral? Submit a Service Request and a Tomahawk Technician will respond shortly to get you the help you need.

Choose “Service Request” at the bottom of www.tomahawk-power.com



This manual provides information and procedures to safely operate and maintain this equipment. For your own safety and protection from injury, carefully read, understand and observe the safety instructions described in this manual.

Keep this manual or a copy of it with the equipment. If you lose this manual or need an additional copy, please contact Tomahawk Power LLC or visit www.tomahawk-power.com. This equipment is built with user safety in mind; however, it can present hazards if improperly operated and serviced. Follow operating instructions carefully. If you have questions about operating or servicing this equipment, contact Tomahawk Power.

The information contained in this manual is based on equipment's production at the time of publication. Tomahawk Power reserves the right to change any portion of this information without notice.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without express written permission from Tomahawk Power.

Any type of reproduction or distribution not authorized by Tomahawk Power represents an infringement of valid copyrights and will be prosecuted. We expressly reserve the right to make technical modifications, even without due notice, which aim at improving our machines or their safety standards.

1. SAFETY INFORMATION

This manual contains DANGER, WARNING, CAUTION, and NOTE callouts which must be followed to reduce the possibility of personal injury, damage to the equipment, or improper service.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol, **CAUTION** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

1.1 Laws Pertaining to Spark Arresters

Notice: State Health Safety Codes and Public Resources Codes specify that in certain locations spark arresters be used on internal combustion engines that use hydrocarbon fuels. A spark arrester is a device designed to prevent accidental discharge of sparks or flames from the engine exhaust. Spark arresters are qualified and rated by the United States Forest Service for this purpose.

In order to comply with local laws regarding spark arresters, consult the engine distributor or the local Health and Safety Administrator.

1.2 Operating Safety



Familiarity and proper training are required for the safe operation of equipment! Equipment operated improperly or by untrained personnel can be dangerous! Read the operating instructions contained in both this manual and the engine manual and familiarize yourself with the location and proper use of all controls. Inexperienced operators should receive instruction from someone familiar with the equipment before being allowed to operate the machine.

1.2.1 NEVER allow anyone to operate this equipment without proper training. People operating this equipment must be familiar with the risks and hazards associated with it.

1.2.2 NEVER touch the engine or muffler while the engine is on or immediately after it has been turned off. These areas get hot and may cause burns.

1.2.3 NEVER use accessories or attachments that are not recommended by Tomahawk Power. Damage to equipment and injury to the user may result.

1.2.4 NEVER leave machine running unattended.

1.2.5 ALWAYS be sure operator is familiar with proper safety precautions and operation techniques before using machine.

1.2.6 ALWAYS wear ANSI Z87.1-approved safety goggles or safety glasses with side shields, or when needed, a face shield. Use a dust mask in dusty work conditions. Also use non-skid safety shoes, hardhat, gloves, dust collection systems, and hearing protection when appropriate. This applies to all persons in the work area.

1.2.7 ALWAYS close fuel valve on engines equipped with one when machine is not being operated.

1.2.8 ALWAYS store equipment properly when it is not being used. Equipment should be stored in a clean, dry location out of the reach of children.

1.2.9 ALWAYS operate machine with all safety devices and guards in place and in working order. DO NOT modify or remove safety devices. DO NOT operate machine if any safety devices or guards are missing or inoperative.

1.2.10 ALWAYS read, understand, and follow procedures in Operator's Manual before attempting to operate equipment.

1.3 Safety while using Combustion Engines



Internal combustion engines present special hazards during operation and fueling! Read and follow warning instructions in engine owner's manual and safety guidelines below. Failure to follow warnings and DANGER safety guidelines could result in severe injury or death.

1.3.1 DO NOT run machine indoors or in an enclosed area such as a deep trenches unless there is adequate ventilation, through such items as exhaust fans or hoses are provided. Gasoline exhaust from the engine contains poisonous carbon monoxide gas; exposure to carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.

1.3.2 DO NOT smoke while operating machine.

1.3.3 DO NOT smoke when refueling engine.

1.3.4 DO NOT refuel hot or running engine.

1.3.5 DO NOT refuel engine near open flame.

1.3.6 DO NOT spill fuel when refueling engine.

1.3.7 DO NOT run engine near open flames.

1.3.8 ALWAYS refill fuel tank in well-ventilated area.

1.3.9 ALWAYS replace fuel tank cap after refueling.

1.3.10 ALWAYS check fuel lines and fuel tank for leaks and cracks before starting engine.

1.3.11 DO NOT run machine if fuel leaks are present or fuel lines are loose.

1.4 Service Safety



Poorly maintained equipment can become a safety hazard! In order for the equipment to operate safely and properly over a long period of time, periodic maintenance and occasional repairs are necessary.

1.4.1 DO NOT attempt to clean or service machine while it is running. Rotating parts can cause severe injury.

1.4.2 DO NOT crank a flooded engine with the spark plug removed on gasoline-powered engines. Fuel trapped in the cylinder will squirt out the spark plug opening.

1.4.3 DO NOT test for spark on gasoline-powered engines, if engine is flooded or the smell of gasoline is present. A stray spark could ignite fumes.

1.4.4 DO NOT use gasoline or other types of fuels or flammable solvents to clean parts, especially in enclosed areas. Fumes from fuels and solvents can become explosive.

1.4.5 ALWAYS keep area around muffler free of debris such as leaves, paper, cartons, etc. A hot muffler could ignite them, starting a fire.

1.4.6 ALWAYS replace worn or damaged components with spare parts designed and recommended by Tomahawk Power.

1.4.7 ALWAYS disconnect spark plug on machines equipped with gasoline engines, before servicing, to avoid accidental start-up.

1.4.8 ALWAYS keep machine clean and labels legible. Replace all missing and hard-to-read labels. Labels provide important operating instructions and warn of dangers and hazards.

1.4.9 ALWAYS check for damaged parts before each use. Carefully check that the screed will operate properly and perform its intended function. Replace damaged or worn parts immediately. Never operate the screed with a damaged part.

1.4.10 ALWAYS inspect the screed prior to placing in storage and before re-use. Store the screed in a dry, secure place out of the reach of children when not in use.

1.4.11 ALWAYS use only accessories that are recommended by the manufacturer for use with the screed. Accessories that may be suitable for one Screed may create a risk of injury when used with the screed equipment.

1.4.12 ALWAYS keep boards clean when not in use and guards in place and in working order.

2. TECHNICAL DATA

2.1 Screed Board Data

For more board sizes and bundle discounts, visit www.tomahawk-power.com.

Board Model	Length	Width	Height	Weight	Assembly Type
TSB4-E	4 ft (1224.4 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	8.6 lbs (3.9 kg)	Bolt & Nut
TSB6-E	6 ft (1824.5 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	10.1 lbs (6.1 kg)	Bolt & Nut
TSB8-E	8 ft (2438.4 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	13.7 lbs (6.2 kg)	Bolt & Nut
TSB10-E	10 ft (3048 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	17.2 lbs (7.8 kg)	Bolt & Nut
TSB12-E	12 ft (3657.6 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	20.5 lbs (9.3 kg)	Bolt & Nut
TSB14-E	14 ft (4267.2 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	24 lbs (10.9 kg)	Bolt & Nut
TSB16-E	16 ft (4876.8 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	26 lbs (11.8 kg)	Bolt & Nut

2.2 Machine Data

Model	TVSA-T
Vibration	7000 VPM
Drive System	Flexible Shaft
Fuel Tank	.5 qt (.5 L)
Displacement	37.7cc
Engine Type	Tomahawk 4-stroke OHC
Bore x Stroke	39 mm x 30 mm
Displacement	35.8 cm ³
Net Power Output*	1.3 HP (1.0 kW) @ 7,000 rpm
Net Torque	1.2 lb-ft (1.6 Nm) @ 5,500 rpm
PTO Shaft Rotation	Counterclockwise (from PTO shaft side)
Compression Ratio	8.0:1
Starting System	Recoil
Fuel Type	Unleaded 89 octane or higher
Fuel Tank Capacity	0.67 U.S. qt (.63 liter)
Oil Required	SAE10W-30 or SAE10W-40
Oil Tank Capacity	3.4 US oz (100cc)
Dimensions	36" x 25" x 40" (91 x 63 x 101 cm)
Weight	42 lbs (19kg)

3. BEFORE STARTING

3.1 Recommended Fuel

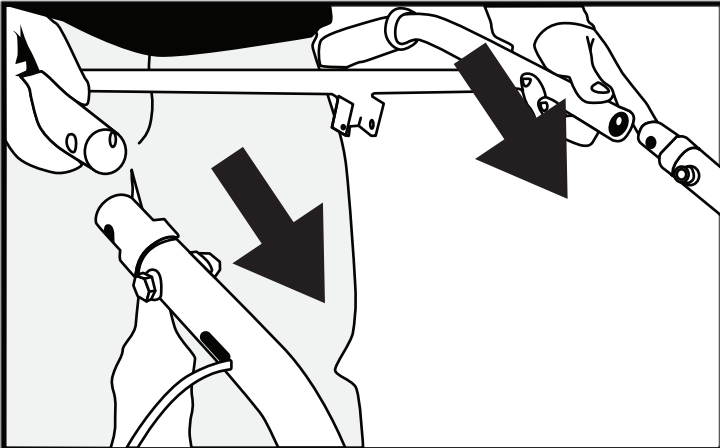
The engine requires regular grade unleaded gasoline, 89 octane or higher. Use only fresh, clean gasoline. Gasoline containing water or dirt will damage fuel system. Consult engine owner's manual for complete fuel specifications.

3.2 Starting Checklist

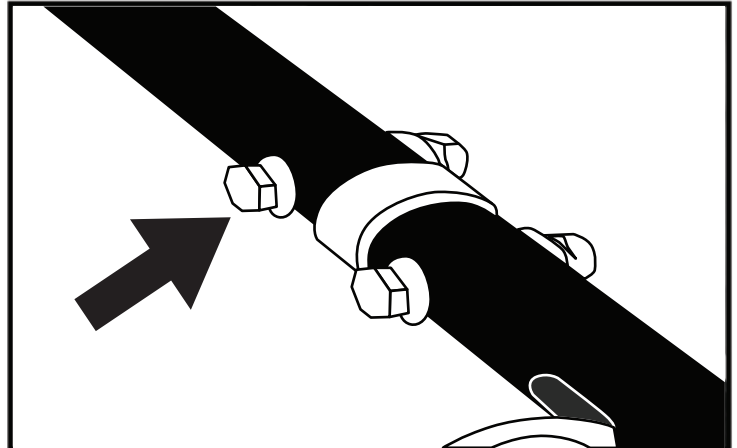
Read and understand safety and operating instructions at beginning of this manual.

- Oil level in engine
- Fuel level
- Condition of air cleaner
- Tightness of external fasteners

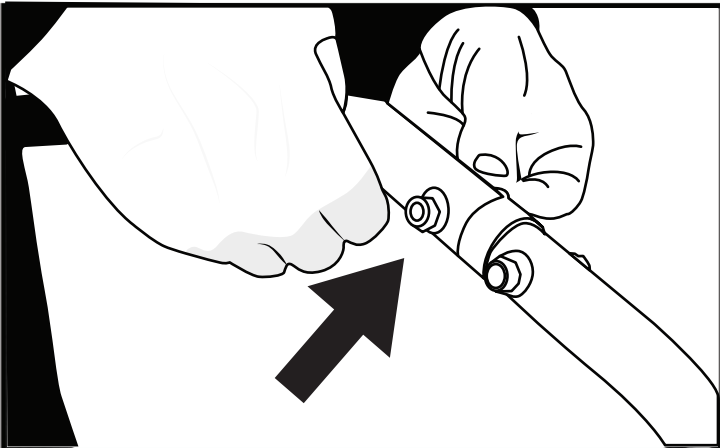
4. ASSEMBLY GUIDE



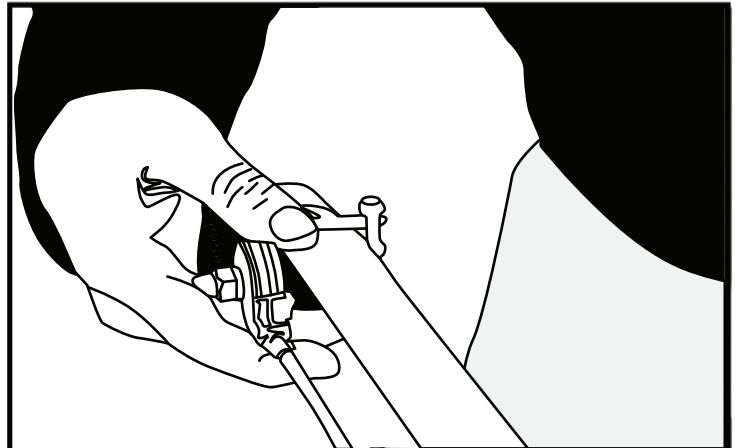
1 Connect the handgrip bar bars over the screed frame.



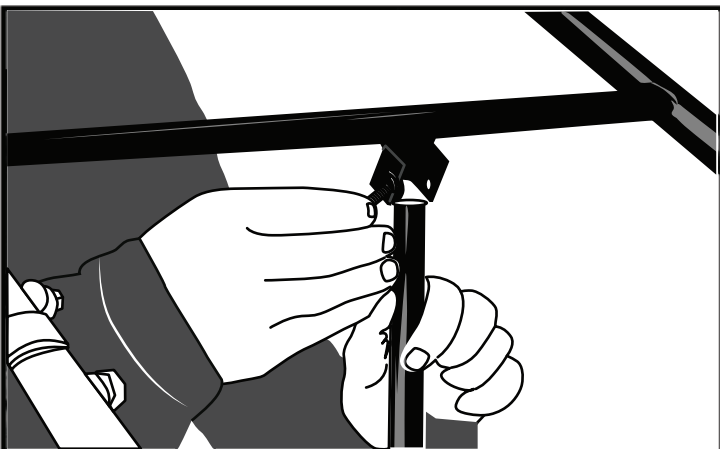
2 Feed each bolt through a washer and into the handgrip/screed frame.



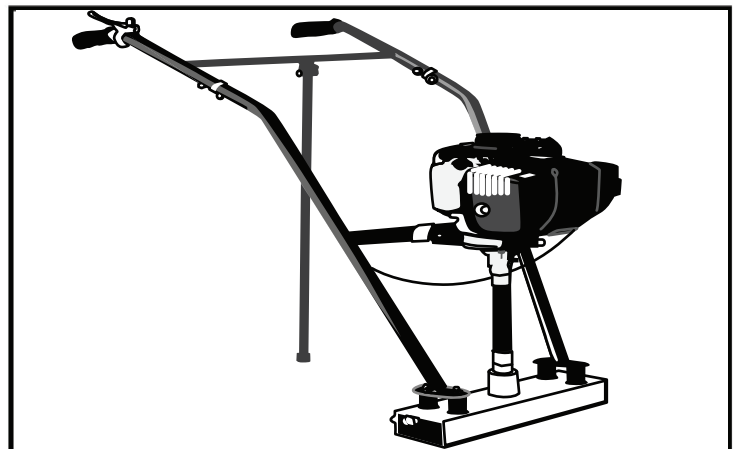
3 Secure the bolt with a nut and washer tightly. Repeat Steps 2-3 on the other handle.



4 Secure the throttle control to the right handle. Feed a bolt through the back. Tighten with a nut.

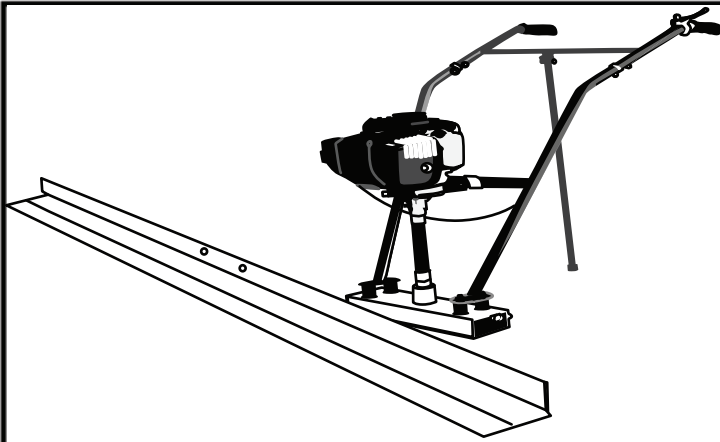


5 Feed a bolt through the frame and into the kick-stand bar and two washers. Tighten with a nut.

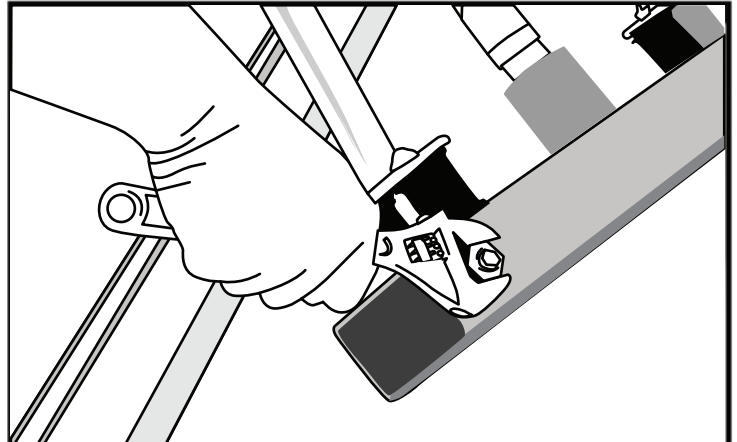


6 Using the kick stand, raise up your assembled power screed.

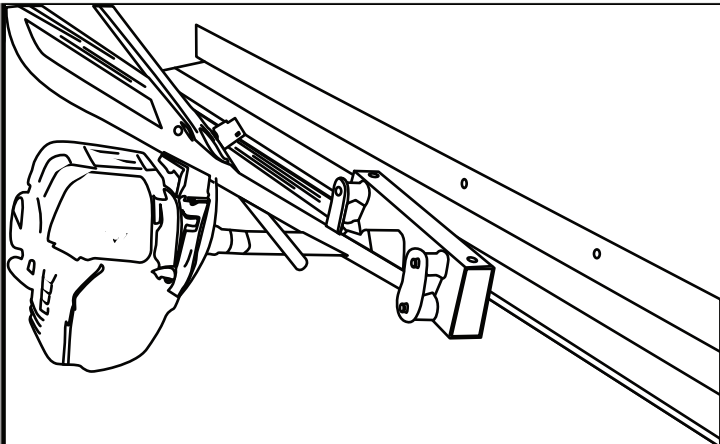
4. ASSEMBLY GUIDE CONTINUED



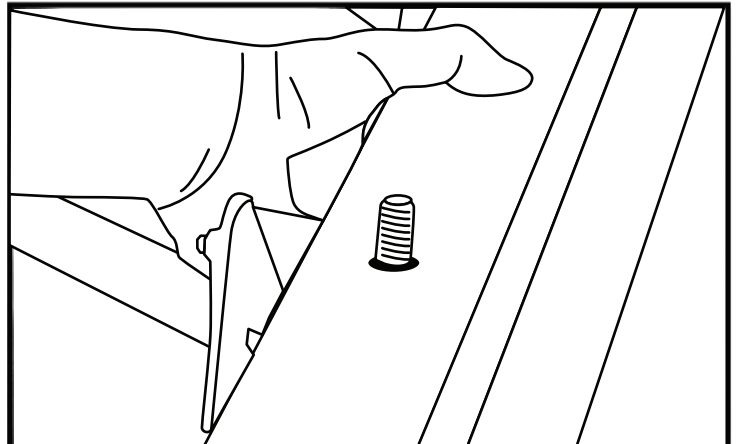
1 Remove all parts from the packaging. (You may not need all pieces for assembly).



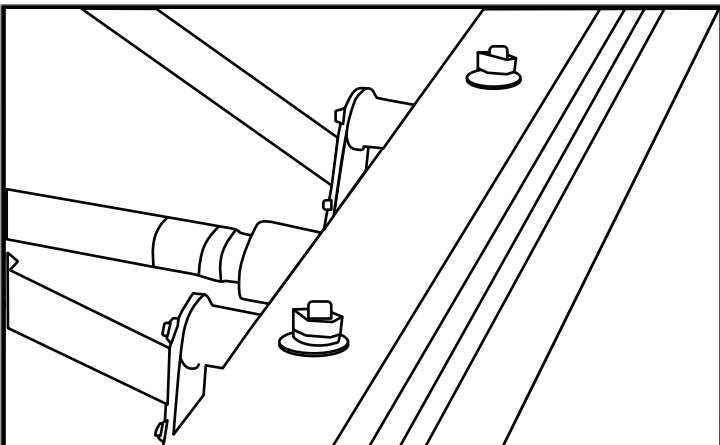
2 Remove the bolts and washers from the base of the machine.



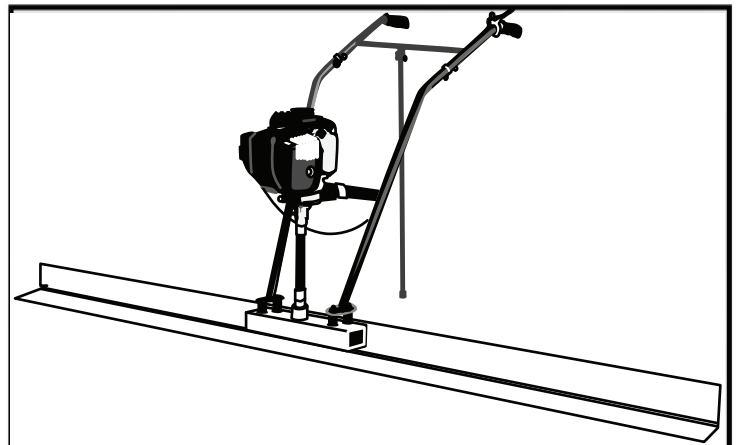
3 Tip the engine onto its front*, then flip the screed blade on top, matching up the holes.



4 Feed the bolts through the base and blade.



5 Fasten the bolts and washers tightly. (A 3/4" socket is recommended for a secure fit).



6 Flip the screed back to the upright position and add fuel for the best results.

** This screed's engine has an oil capacity of 3.4 oz. DO NOT overfill the engine as this could create excess engine smoke and further damage.

5.1 OPERATION

Perform the following steps to start the engine and begin troweling:

5.1.1 To start a cold engine, move the choke lever (Figure 1) to the CLOSED position. If restarting a warm engine leave the choke lever in the OPEN position.

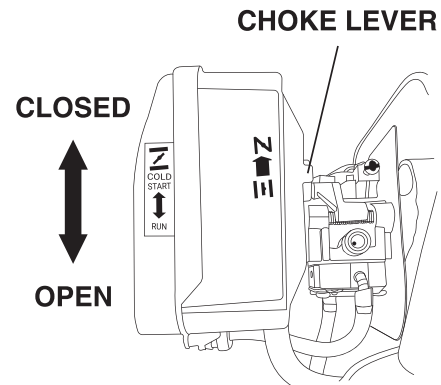


Figure 1

5.1.2 Press the priming bulb (Figure 2) repeatedly until fuel can be seen inside the fuel lines.

5.1.3 Move the throttle lever slightly to give the engine some speed.

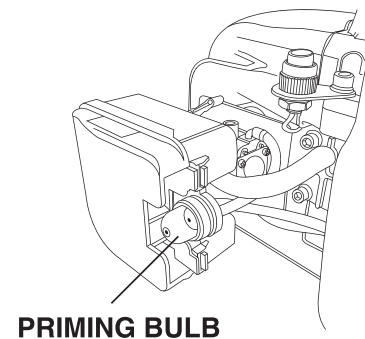


Figure 2

5.1.4 Pull the starter rope (Figure 3) lightly until you feel resistance, then pull briskly in the direction of the arrow. Return the starter rope gently.

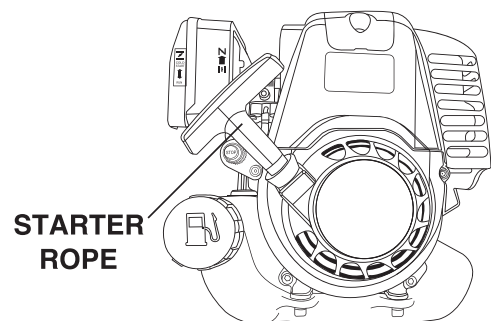


Figure 3

5.1.5 Once the engine has started, open the choke and allow engine to idle for 3 to 5 minutes to warm-up.

5.2 To Stop

5.2.1 Reduce the engine speed by moving throttle completely in the opposite direction of the arrow.

5.2.2 Let the engine idle for 2 - 3 minutes before turning it off.

5.2.3 Press the emergency stop button.

CAUTION: In an emergency situation, turn off the engine switch immediately. In normal conditions, do not stop the engine when the screed is at high speed or the engine temperature will rise suddenly, possibly causing engine parts to jam or the oil to deteriorate.

5.3 Application

While concrete is being poured, a screed is used to smooth concrete and pull the excess off the back of the form. Utilizing vibratory screeds will achieve the best results, while saving you time and back fatigue.

This screed should be used for smoothing and striking off concrete. For floating concrete, use a Tomahawk 48" Bull Float to level ridges and fill voids left by the screeding operation.

5.4 Operation

5.4.1 Once the engine has started and warmed up, open the throttle fully.

5.4.2 Slowly move the screed backwards watching for smooth concrete in front of the screed.

6. AFTER EACH USE

6.1 Clean Up

6.1.1 Clean the screed and screed board. Clean the screed and screed board with water to remove all concrete but take care that the engine does not get wet.

6.1.2 Clean the engine cylinder cooling fins. A broom or old brush are good tools to remove concrete before it becomes solid.

6.1.3 Refer to the engine manual for more information about the engine.

6.2 Storage

In case of storing the screed and board for a long period of time (for more than 30 days):

6.2.1 Clean the screed as described in Section 6.1.

6.2.2 Remove the board from the screed on Page 10 in the Assembly Guide.

6.2.3 Drain the fuel tank and run the engine briefly until the fuel in the carburetor is completely consumed.

6.2.4 Change the engine oil with fresh SAE10W-30 4 Stroke Motor Oil.

6.2.5 Clean or replace the engine air filter.

6.2.6 Store the screed and board separately in a clean, dry area.

6.2.7 Cover the screed and board completely with dry tarp.

7. MAINTENANCE

Maintain the screed in accordance with the following recommended procedures. Refer to the engine manufacturer's instruction manual for additional information about engine maintenance. The following chart is based on a normal operation schedule.

	DAILY BEFORE STARTING	AFTER FIRST 20 HOURS OR 3 MONTHS	AFTER FIRST 50 HOURS OR 6 MONTHS	AFTER FIRST 100 HOURS OR EVERY YEAR	AFTER FIRST 200 HOURS OR EVERY 2 YEARS
Check the fuel level	●				
Check the engine oil level	●				
Inspect the fuel lines	●				
Inspect the air filter and replace if needed	●				
Check and tighten the external hardware	●				
Change the engine oil		●			
Clean the air filter			●		
Change the engine oil			●		
Check and clean the spark plug			●		
Clean the fuel strainer				●	
Check and adjust the valve clearance					●
Clean the cylinder head					●
Replace the spark plug					●

8. TROUBLESHOOTING

Please check the list below before addressing the problems to servicing personnel including local dealer. And if the problem continues after the troubleshooting as described below, call your local dealer for future assistance.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Vibrates insufficient and as a result the concrete floor can't be leveled and smoothed in the proper way.	The centrifugal force is too low.	Increase engine speed.
	There are excessive amounts of concrete along the leading edge of the board.	Remove the excessive concrete from the board.
	The chosen width of the board is too large	Work with a smaller board.
Concrete looks "WAVY" as the screed board passes over it	Operator moving too slowly	Walk backwards at a faster pace.
	Too much vibration for the type of concrete	Reduce engine speed and walk backwards at a faster pace.
Leaving HIGH or LOW spots during wet screeding.	Concrete too high or low on one side?	Have workers shape the concrete close as possible to grade. Maintain about 1 inch of concrete across the front of the board at all times.
Board digs into wet concrete.	Is board positioned correctly?	Keep each end of the board must on the same surface.

8.1 Replacement Parts

- For replacement parts and technical questions, please email Customer Service at support@tomahawk-power.com or call (866) 577-4476.
- Not all equipment components are available for replacement. The illustrations within this manual are a convenient reference to the location and position of parts in the assembly sequence.
- When ordering parts, the following will be required: model number, serial number/lot date code, and description.
- The distributor reserves the right to make design changes and/or improvements to product lines and manuals without notice.

9. LIMITED WARRANTY

Tomahawk Power LLC. ("We" or "Us") warrants to the original purchaser only ("You" or "Your") that the Tomahawk product purchased will be free from material defects in both materials and workmanship, normal wear and tear excepted, for a period of 1 year from date of purchase. The foregoing warranty is valid only if the installation and use of the product is strictly in accordance with product instructions. There are no other warranties, express or implied, including the warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. If the product does not comply with this limited warranty, Your sole and exclusive remedy is that We will, at our sole option and within a commercially reasonable time, either replace the product or product component without charge to You or refund the purchase price (less shipping). This limited warranty is not transferable.

Limitations on the Warranty

This limited warranty does not cover: (a) normal wear and tear; (b) damage through abuse, neglect, misuse, or as a result of any accident or in any other manner; (c) damage from misapplication, overloading, or improper installation; (d) improper maintenance and repair; and (e) product alteration in any manner by anyone other than Us, with the sole exception of alterations made pursuant to product instructions and in a workmanlike manner.

Obligations of Purchaser

You must retain Your product purchase receipt to verify date of purchase and that You are the original purchaser. To make a warranty claim, contact Us at (866) 577-4476, identify the product by make and model number, and follow the claim instructions that will be provided. The product and the purchase receipt must be provided to Us in order to process Your warranty claim. Any returned product that is replaced or refunded by Us becomes our property. You will be responsible for return shipping costs or costs related to Your return visit to a retail store.

Remedy Limits

Product replacement or a refund of the purchase price is Your sole remedy under this limited warranty or any other warranty related to the product. We shall not be liable for: service or labor charges or damage to Your property incurred in removing or replacing the product; any damages, including, without limitation, damages to tangible personal property or personal injury, related to Your improper use, installation, or maintenance of the product or product component; or any indirect, incidental or consequential damages of any kind for any reason.

Assumption of Risk

You acknowledge and agree that any use of the product for any purpose other than the specified use(s) stated in the product instructions is at Your own risk.

Governing Law

This limited warranty gives You specific legal rights, and You also may have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitations or exclusions on implied warranties or incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to You. This limited warranty is governed by the laws of the State of California, without regard to rules pertaining to conflicts of law. The state courts located in San Diego County, California shall have exclusive jurisdiction for any disputes relating to this warranty.

10. HOW TO WET SCREED

10.1 Set the Elevation of the Slab

10.1.1 Use grade pins (A) to set the height of the slab. Position in the middle of the pour.

10.1.2 To set the elevation around the walls, use chalk lines or expansion joints.

10.1.3 In areas where there are no walls, use form boards to set the elevation.

10.2 Make Wet Pads

10.2.1 Use the float to create wet pads around all of the grade pins (A).

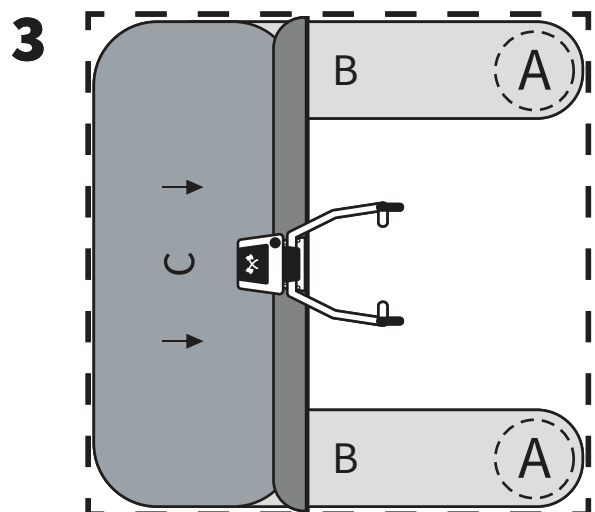
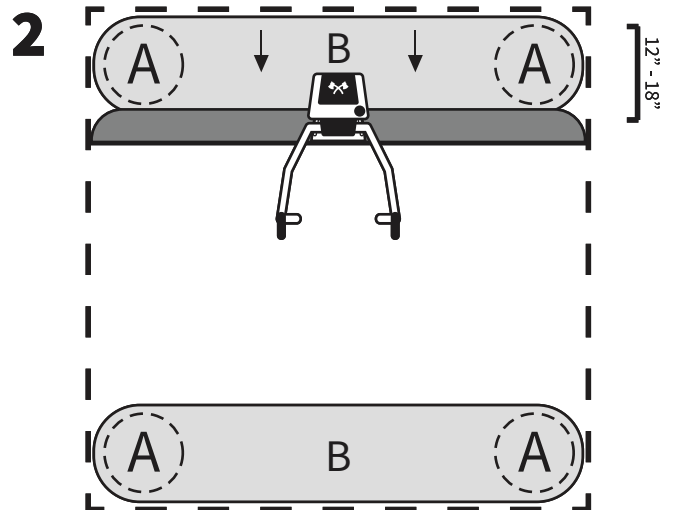
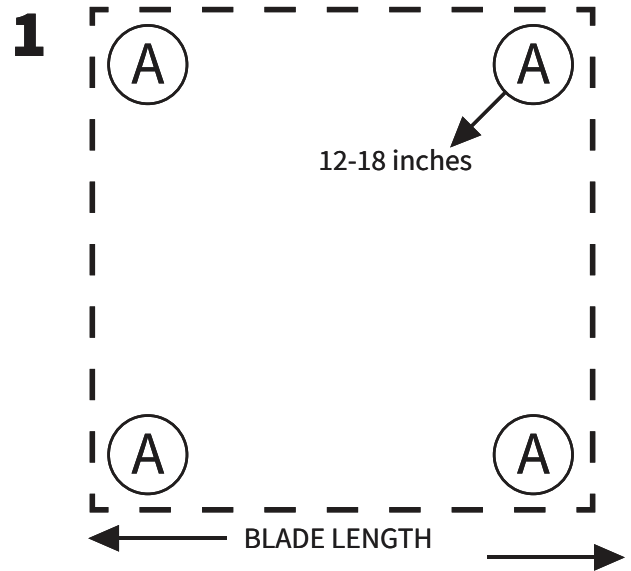
Make sure that the distance between the wet pads is shorter than the length of the blade being used.

10.2.2 Form rows (B) with the blade to smooth from one wet pad to the next.

10.2.3 After all of the rows are formed, run the screed blade off of the two rows leveling the previously untouched concrete (C) in between.

Prior to running the blade off, make sure that the height of the concrete in area (C) is slightly taller than the wet pad rows in area (B).

10.2.4 Once the floating is completed, the wet pads and concrete will all be smoothed out to the same height.

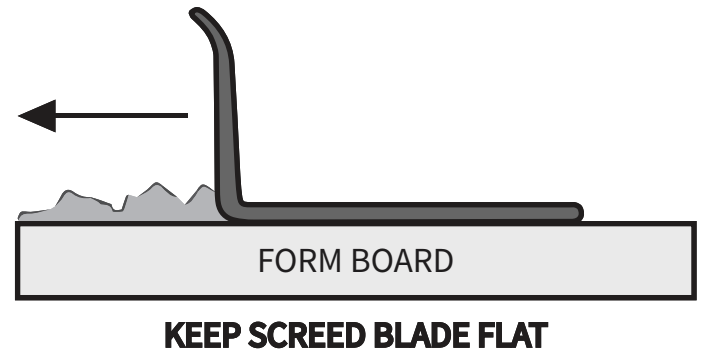
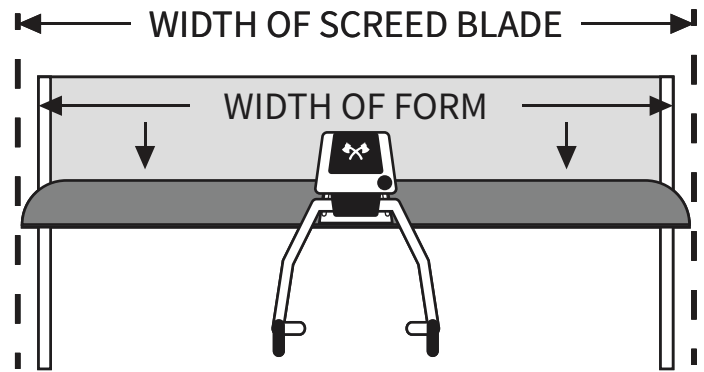


11. HOW TO SCREED FORM TO FORM

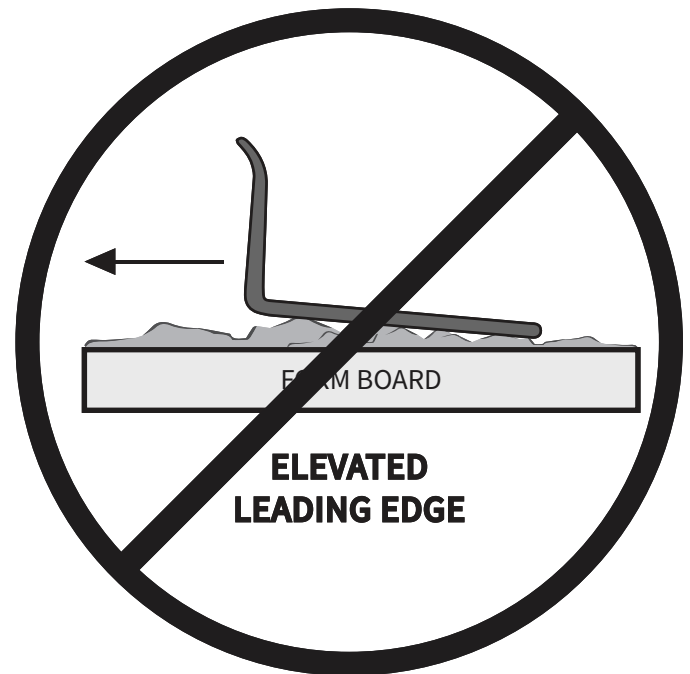
11.1 In order to screed form to form, the length of the blade should overlap both form boards on each side of the pour.

11.2 When screeding off of forms, keep the bottom of the blade as flat as possible.

11.3 Extend the life of your blade by using the lowest vibration setting in relation to the slump of concrete being used.



Be aware of elevated **trailing** edges. This can create an area for concrete to build up, resulting in an uneven slab elevation.



Be aware of elevated **leading** edges. This can trap rocks in between the blade, resulting in an uneven slab elevation.

12. OPERATING ON WET CONCRETE

12.1 Steps

12.1.1 To begin, pour the concrete inside of the forms, slightly higher than the height of the forms themselves.

12.1.2 Place the screed on top of the concrete and start the engine.

Do not begin screeding until the engine is warm and running on its own with the choke OPEN.

12.1.3 Increase the engine's RPM until the clutch engages. The screed will then begin to vibrate.

12.1.4 Start your screeding process by walking backwards.
(Review pages 17 and 18 for detailed instructions.)



12.1.5 While the throttle level does not require consistent contact, you can adjust the engine's RPM and vibration to accommodate your concrete's moisture. Dry or low slump concrete may require high vibrations to level and screed correctly.

12.1.6 With the concrete in front of the blade, continue walking backwards to level and screed.

12.1.7 The blade's roll back feature ensures concrete does not slide over the blade. Concrete poured too high may cause the concrete to spill over the blade. If this happens, the screed will become too heavy to pull, resulting in unevenness.

For detailed instructions on How To Wet Screed and How To Screed Form To Form, refer to pages 17 and 18.

CAUTION: DO NOT OVER-VIBRATE CONCRETE

Have you used too much vibration? Here's how to know:



- Concrete is spilling excessively.
- The blade is sinking below the wet pads.
- Concrete is creating ripples or "wake marks" after screeding.
- Concrete is sliding under the form boards, creating dips and uneven form edges.



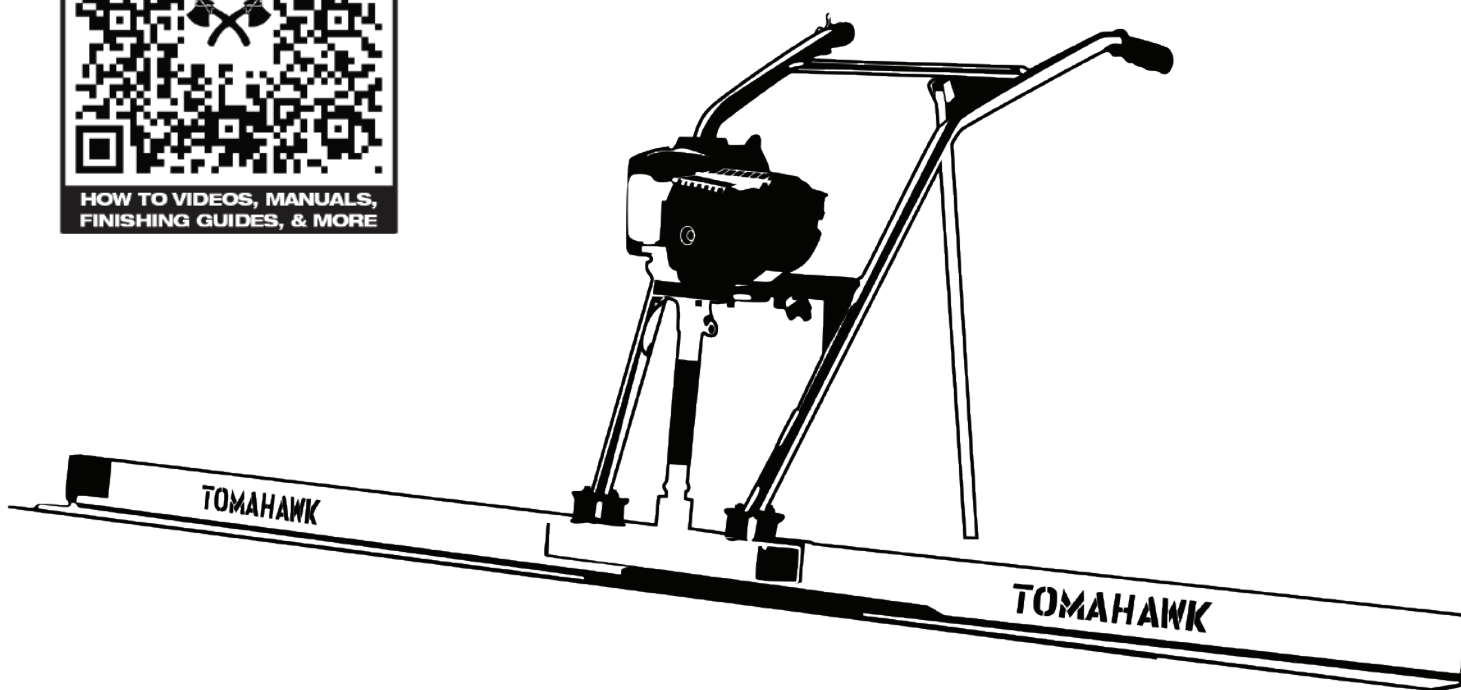
The less vibration, the better. Only use enough to comfortably pull the screed when walking backwards to leave a smooth, level surface.

TOMAHAWK

REGLA VIBRADORA

MODEL NUMBER: TVSA-T

Manual de Operación



TOMAHAWK

Tabla de Contenidos

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	24
1.1 Leyes Relacionadas con Arrestadores de Chispas	25
1.2 Seguridad en la Operación	25
1.3 Seguridad al Usar Motores de Combustión	26
1.4 Seguridad en el Servicio	26
2. DATOS TÉCNICOS	27
2.1 Datos de la Tabla de Regla	27
2.2 Datos de la Máquina	28
3. ANTES DE INICIAR	28
3.1 Combustible Recomendado	28
3.2 Lista de Verificación antes de Iniciar	28
4. GUÍA DE ENSAMBLAJE	29
5. OPERACIÓN	31
6. DESPUÉS DE CADA USO	32
6.1 Limpieza	32
6.2 Almacenamiento	33
7. Mantenimiento	34
8. Solución de Problemas	35
9. Garantía Limitada	36
10. Cómo Usar la Regla en Húmedo	38
11. Cómo Nivelar de Forma a Forma	39
12. Operación en Concreto Húmedo	40

Registre su Equipo

¡Gracias por comprar equipo TOMAHAWK! Su producto está cubierto por la política de garantía de TOMAHAWK, pero para activar su garantía, necesitamos que registre su producto. Además de activar la garantía de su equipo, el registro del producto le otorgará acceso a importantes actualizaciones del producto, servicio al cliente simplificado y más..

INCLUIDO CON SU REGISTRO

- ✓ Activación de la Garantía del Equipo
- ✓ Actualizaciones del Producto
- ✓ Servicio al Cliente Simplificado
- ✓ Descuentos y Ventas Exclusivas

PASOS PARA REGISTRAR SU EQUIPO

1. Visite www.tomahawk-power.com
2. Elija "Registro de Producto" en la parte inferior de la página
3. Ingrese el número de serie de su equipo para comenzar
4. Proporcione toda la información requerida
5. Envíe el Registro

Recursos del Equipo

El Servicio al Cliente de Tomahawk no se detiene al finalizar la compra. Entendemos que para mantener un sitio de trabajo funcionando sin problemas se necesitan el equipo adecuado, repuestos, manuales de instrucciones y más al alcance de la mano. Visite www.tomahawk-power.com para acceder a los increíbles recursos a continuación.

Biblioteca de Videos Cómo Hacer

¿Eres más visual? Visite nuestra Biblioteca de Videos para instrucciones de ensamblaje del equipo, consejos para la solución de problemas y más.

Encontrado en cada listado de productos o en la Página de Videos de Servicio.

Manual and Assembly Guide Library

Visite nuestra Biblioteca de Manuales si está buscando un manual de operaciones perdido o una pieza de repuesto en particular.

Encontrado en cada listado de productos o en la Página de Manuales de Tomahawk.

Solicitudes de Servicio

¿Necesita una solución rápida o una referencia de centro de servicio? Envíe una Solicitud de Servicio y un Técnico de Tomahawk responderá pronto para brindarle la ayuda que necesita.



Este manual proporciona información y procedimientos para operar y mantener este equipo de manera segura. Para su propia seguridad y protección contra lesiones, lea cuidadosamente, entienda y observe las instrucciones de seguridad descritas en este manual.

Guarde este manual o una copia del mismo con el equipo. Si pierde este manual o necesita una copia adicional, por favor contacte a Tomahawk Power LLC o visite www.tomahawk-power.com. Este equipo está construido teniendo en mente la seguridad del usuario; sin embargo, puede presentar peligros si se opera o se da servicio de manera inapropiada. Siga las instrucciones de operación cuidadosamente. Si tiene preguntas sobre cómo operar o dar servicio a este equipo, contacte a Tomahawk Power.

La información contenida en este manual se basa en la producción del equipo en el momento de la publicación. Tomahawk Power se reserva el derecho de cambiar cualquier parte de esta información sin previo aviso.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida en ninguna forma o por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopiado, sin el permiso expreso por escrito de Tomahawk Power.

Cualquier tipo de reproducción o distribución no autorizada por Tomahawk Power representa una infracción de los derechos de autor válidos y será perseguida. Nos reservamos expresamente el derecho de hacer modificaciones técnicas, incluso sin previo aviso, que tengan como objetivo mejorar nuestras máquinas o sus estándares de seguridad.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este manual contiene advertencias de PELIGRO, PRECAUCIÓN y NOTA que deben ser seguidas para reducir la posibilidad de lesiones personales, daños al equipo o servicio inapropiado.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarlo sobre posibles peligros de lesiones personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.



PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, resultará en muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría resultar en muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN: Usado sin el símbolo de alerta de seguridad, **ATENCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en daños a la propiedad.

1.1 Leyes Relativas a los Arrestadores de Chispas

Aviso: Los Códigos de Seguridad de Salud Estatales y Códigos de Recursos Públicos especifican que en ciertas ubicaciones se deben usar arrestadores de chispas en motores de combustión interna que usan combustibles hidrocarburos. Un arrestador de chispas es un dispositivo diseñado para prevenir la descarga accidental de chispas o llamas del escape del motor. Los arrestadores de chispas están calificados y evaluados por el Servicio Forestal de Estados Unidos para este propósito.

Para cumplir con las leyes locales sobre arrestadores de chispas, consulte al distribuidor del motor o al Administrador de Salud y Seguridad local.

1.2 Seguridad en la Operación



WARNING

Familiaridad y capacitación adecuada son requeridas para la operación segura del equipo! El equipo operado de manera inapropiada o por personal no capacitado puede ser peligroso. Lea las instrucciones de operación contenidas tanto en este manual como en el manual del motor y familiarícese con la ubicación y el uso adecuado de todos los controles. Los operadores inexpertos deben recibir instrucción de alguien familiarizado con el equipo antes de poder operar la máquina.

1.2.1 NUNCA permita que nadie opere este equipo sin la capacitación adecuada. Las personas que operan este equipo deben estar familiarizadas con los riesgos y peligros asociados con él.

1.2.2 NUNCA toque el motor o el silenciador mientras el motor esté encendido o inmediatamente después de haber sido apagado. Estas áreas se calientan y pueden causar quemaduras.

1.2.3 NUNCA use accesorios o aditamentos que no sean recomendados por Tomahawk Power. Pueden resultar daños al equipo y lesiones al usuario.

1.2.4 NUNCA deje la máquina funcionando sin vigilancia.

1.2.5 SIEMPRE asegúrese de que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad adecuadas y técnicas de operación antes de usar la máquina.

1.2.6 SIEMPRE use gafas de seguridad aprobadas por ANSI Z87.1 o lentes de seguridad con protectores laterales, o cuando sea necesario, un protector facial. Use una máscara contra el polvo en condiciones de trabajo polvorientas. También use zapatos de seguridad antideslizantes, casco, guantes, sistemas de recolección de polvo y protección auditiva cuando sea apropiado. Esto aplica a todas las personas en el área de trabajo.

1.2.7 SIEMPRE cierre la válvula de combustible en motores equipados con una cuando la máquina no esté en operación.

1.2.8 SIEMPRE almacene el equipo adecuadamente cuando no se esté utilizando. El

1.2.9 SIEMPRE opere la máquina con todos los dispositivos de seguridad y protectores en su lugar y en funcionamiento. NO modifique ni retire los dispositivos de seguridad. NO opere la máquina si algún dispositivo de seguridad o protector falta o no funciona.

1.2.10 SIEMPRE lea, entienda y siga los procedimientos en el Manual del Operador antes de intentar operar el equipo.

1.3 Seguridad al usar Motores de Combustión

 ¡Los motores de combustión interna presentan peligros especiales durante la operación y el abastecimiento de combustible! Lea y siga las instrucciones de advertencia en el manual del propietario del motor y las pautas de seguridad a continuación. El incumplimiento de las advertencias y las pautas de seguridad de PELIGRO puede resultar en lesiones graves o muerte.

1.3.1 NO opere la máquina en interiores o en un área cerrada como trincheras profundas a menos que haya ventilación adecuada, a través de elementos como ventiladores de escape o mangueras. El escape de gasolina del motor contiene gas de monóxido de carbono venenoso; la exposición al monóxido de carbono puede causar pérdida de conciencia y puede llevar a la muerte.

1.3.2 NO fume mientras opera la máquina.

1.3.3 NO fume al abastecer el motor de combustible.

1.3.4 NO abastezca de combustible al motor caliente o en funcionamiento.

1.3.5 NO abastezca de combustible al motor cerca de una llama abierta.

1.3.6 NO derrame combustible al abastecer el motor.

1.3.7 NO opere el motor cerca de llamas abiertas.

1.3.8 SIEMPRE rellene el tanque de combustible en un área bien ventilada.

1.3.9 SIEMPRE reemplace la tapa del tanque de combustible después de abastecer.

1.3.10 SIEMPRE revise las líneas de combustible y el tanque de combustible en busca de fugas y grietas antes de arrancar el motor.

1.3.11 NO run machine if fuel leaks are present or fuel lines are loose.

1.4 Seguridad en el Servicio

 ¡El equipo mal mantenido puede convertirse en un peligro de seguridad! Para que el equipo funcione de manera segura y adecuada durante un largo período de tiempo, se necesitan mantenimientos periódicos y reparaciones ocasionales.

1.4.1 NO intente limpiar o dar servicio a la máquina mientras está en funcionamiento. Las piezas giratorias pueden causar lesiones graves.

1.4.2 NO intente arrancar un motor inundado con la bujía retirada en motores de gasolina. El combustible atrapado en el cilindro saldrá por la apertura de la bujía.

1.4.3 NO pruebe la chispa en motores de gasolina, si el motor está inundado o si hay olor a gasolina. Una chispa perdida podría encender los vapores.

1.4.4 NO utilice gasolina u otros tipos de combustibles o solventes inflamables para limpiar piezas, especialmente en áreas cerradas. Los vapores de combustibles y solventes pueden volverse explosivos.

1.4.5 SIEMPRE mantenga el área alrededor del silenciador libre de escombros como hojas, papel, cartones, etc. Un silenciador caliente podría encenderlos, iniciando un incendio.

1.4.6 SIEMPRE reemplace componentes desgastados o dañados con repuestos diseñados y recomendados por Tomahawk Power.

1.4.7 SIEMPRE desconecte la bujía en máquinas equipadas con motores de gasolina, antes de dar servicio, para evitar arranques accidentales.

1.4.8 SIEMPRE mantenga la máquina limpia y las etiquetas legibles. Reemplace todas las etiquetas faltantes y difíciles de leer. Las etiquetas proporcionan instrucciones importantes de operación y advierten sobre peligros y riesgos.

1.4.9 SIEMPRE revise si hay piezas dañadas antes de cada uso. Compruebe cuidadosamente que la regla vibratoria funcione correctamente y realice su función prevista. Reemplace de inmediato las piezas dañadas o desgastadas. Nunca opere la regla vibratoria con una pieza dañada.

1.4.10 SIEMPRE inspeccione la regla vibratoria antes de guardarla y antes de volver a usarla. Almacene la regla vibratoria en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños cuando no esté en uso.

1.4.11 SIEMPRE utilice solo accesorios recomendados por el fabricante para usar con la regla vibratoria. Los accesorios que pueden ser adecuados para una regla vibratoria pueden crear un riesgo de lesiones cuando se usan con el equipo de regla vibratoria.

1.4.12 SIEMPRE mantenga las tablas limpias cuando no estén en uso y los protectores en su lugar y en funcionamiento.

2. DATOS TÉCNICOS

2.1 Datos de la Tabla de la Regla Vibratoria

Para más tamaños de tabla y descuentos por paquetes, visite www.tomahawk-power.com.

Modelo de Tabla	Longitud	Ancho	Altura	Peso	Tipo de Montaje
TSB4-E	4 ft (1224.4 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	8.6 lbs (3.9 kg)	Bolt & Nut
TSB6-E	6 ft (1824.5 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	10.1 lbs (6.1 kg)	Bolt & Nut
TSB8-E	8 ft (2438.4 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	13.7 lbs (6.2 kg)	Bolt & Nut
TSB10-E	10 ft (3048 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	17.2 lbs (7.8 kg)	Bolt & Nut
TSB12-E	12 ft (3657.6 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	20.5 lbs (9.3 kg)	Bolt & Nut
TSB14-E	14 ft (4267.2 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	24 lbs (10.9 kg)	Bolt & Nut
TSB16-E	16 ft (4876.8 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	26 lbs (11.8 kg)	Bolt & Nut

2.2 Datos de la máquina

Modelo	TVSA-T
Vibración	7000 VPM
Sistema de Transmisión	Eje Flexible
Tanque de Combustible	.5 qt (.5 L)
Desplazamiento	37.7cc
Tipo de Motor	Tomahawk 4 tiempos OHC
Diámetro x Carrera	39 mm x 30 mm
Desplazamiento	35.8 cm ³
Potencia Neta*	1.3 HP (1.0 kW) @ 7,000 rpm
Torque Neto	1.2 lb-ft (1.6 Nm) @ 5,500 rpm
Rotación del Eje PTO	Contrario a las agujas del reloj (desde el lado del eje PTO)
Relación de Compresión	8.0:1
Sistema de Arranque	Retroceso
Tipo de Combustible	Sin plomo 89 octanos o superior
Capacidad del Tanque de Combustible	0.67 U.S. qt (.63 litro)
Aceite Requerido	SAE10W-30 or SAE10W-40
Capacidad del Tanque de Aceite	3.4 US oz (100cc)
Peso	36" x 25" x 40" (91 x 63 x 101 cm)
Weight	42 lbs (19kg)

3. ANTES DE INICIAR

3.1 Combustible Recomendado

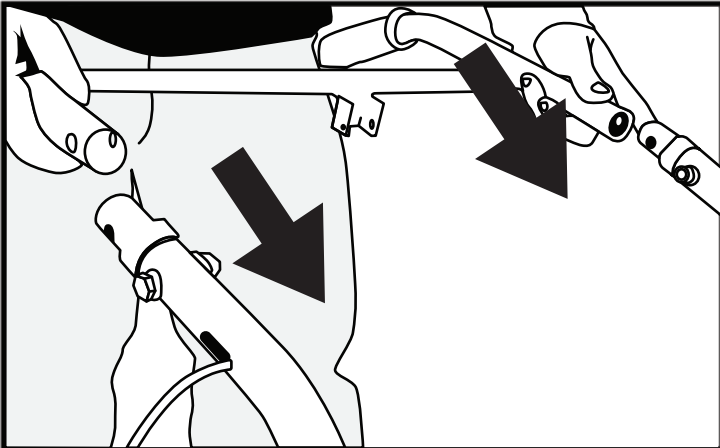
El motor requiere gasolina sin plomo de grado regular, 89 octanos o superior. Use solo gasolina fresca y limpia. La gasolina que contiene agua o suciedad dañará el sistema de combustible. Consulte el manual del propietario del motor para especificaciones completas de combustible.

3.2 Lista de Verificación antes de Iniciar

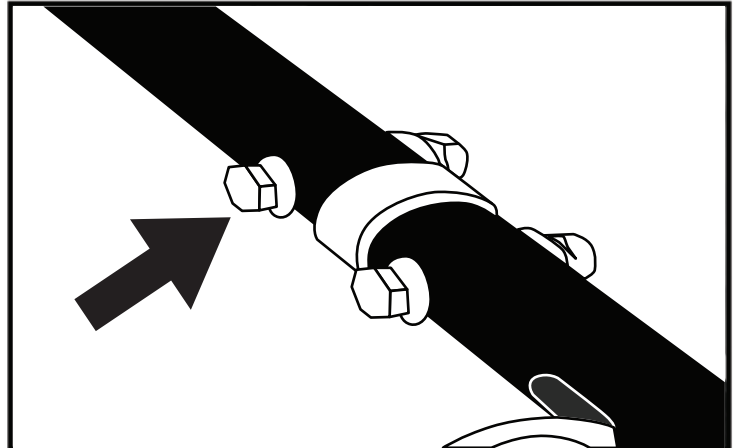
Lea y comprenda las instrucciones de seguridad y operación al principio de este manual.

- Nivel de aceite en el motor
- Nivel de combustible
- Condición del limpiador de aire
- Apretado de fijaciones externas

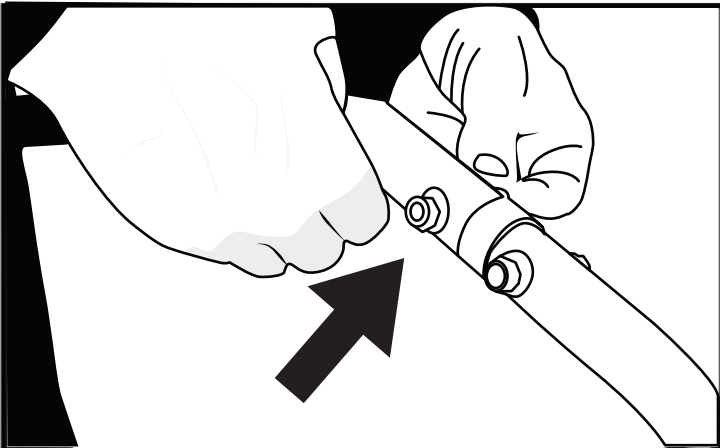
4. GUÍA DE ENSAMBLAJE



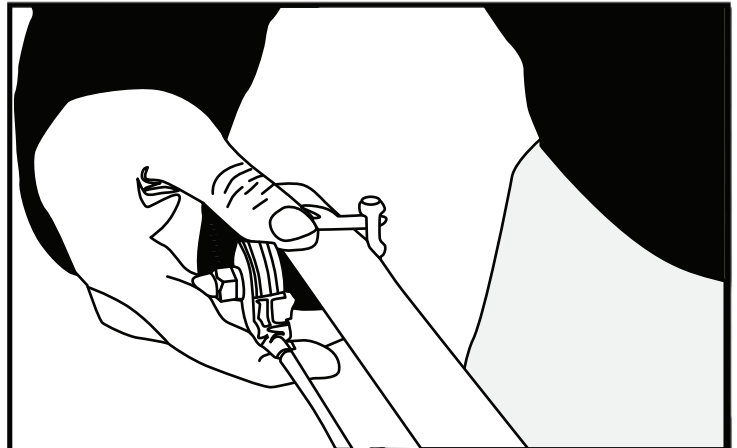
1 Connect the handgrip bar bars over the screed frame.



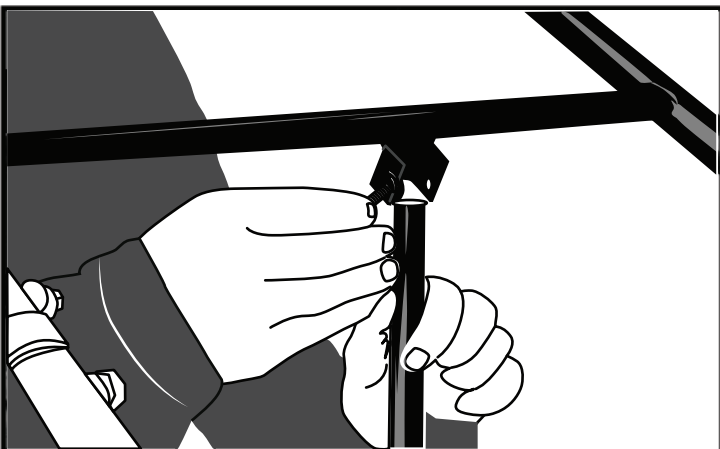
2 Feed each bolt through a washer and into the handgrip/screed frame.



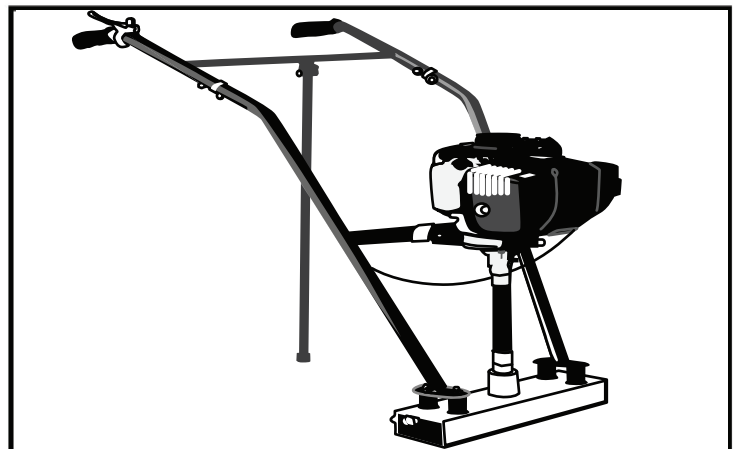
3 Secure the bolt with a nut and washer tightly. Repeat Steps 2-3 on the other handle.



4 Secure the throttle control to the right handle. Feed a bolt through the back. Tighten with a nut.

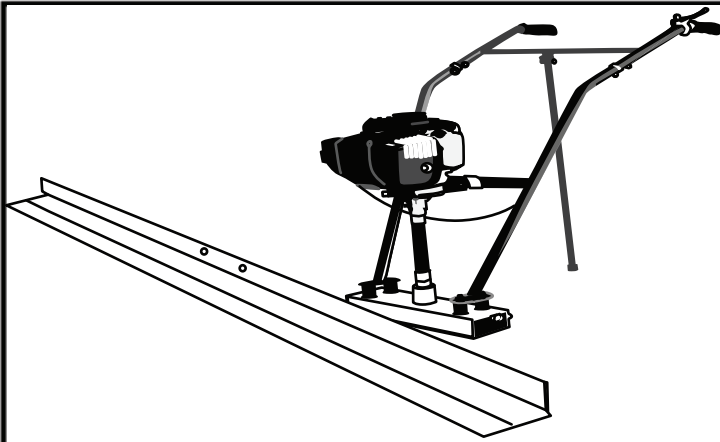


5 Feed a bolt through the frame and into the kick-stand bar and two washers. Tighten with a nut.

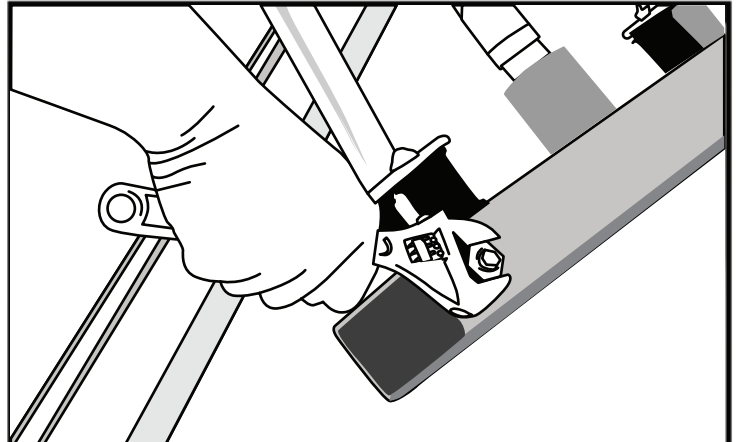


6 Using the kick stand, raise up your assembled power screed.

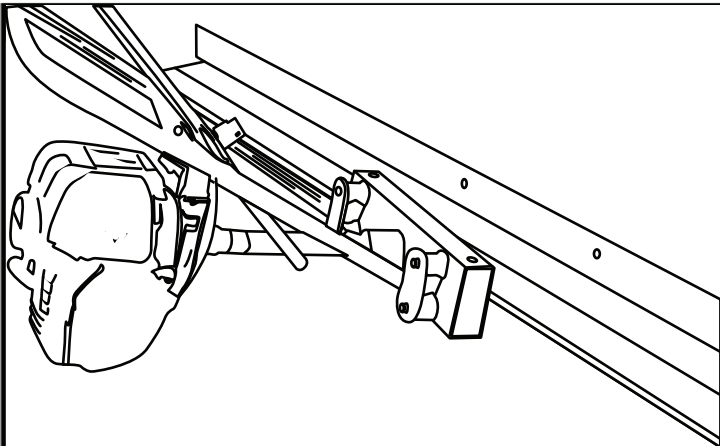
4. GUÍA DE ENSAMBLAJE



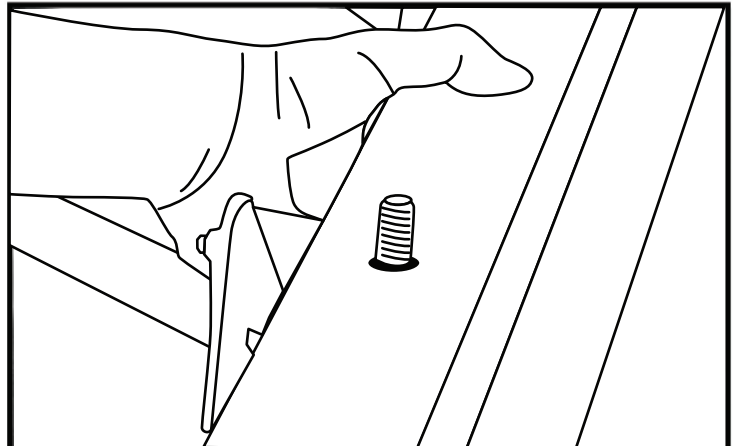
1 Remove all parts from the packaging. (You may not need all pieces for assembly).



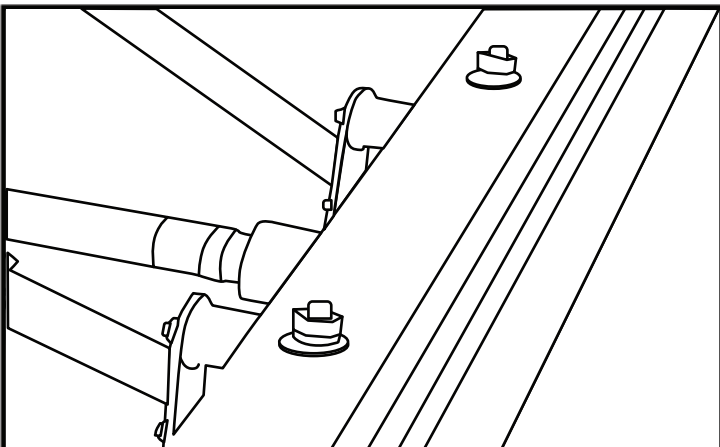
2 Remove the bolts and washers from the base of the machine.



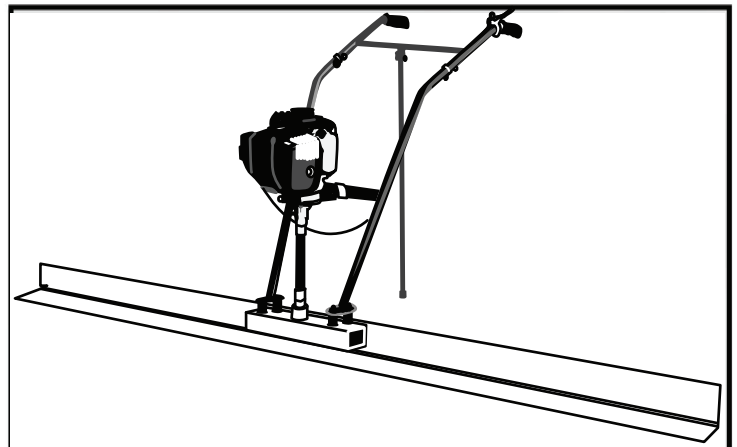
3 Tip the engine onto its front*, then flip the screed blade on top, matching up the holes.



4 Feed the bolts through the base and blade.



5 Fasten the bolts and washers tightly. (A 3/4" socket is recommended for a secure fit).



6 Flip the screed back to the upright position and add fuel for the best results.

** El motor de esta regla vibratoria tiene una capacidad de aceite de 3.4 oz. NO llene demasiado el motor ya que esto podría crear humo excesivo del motor y daños adicionales.

5.1 OPERACIÓN

Realice los siguientes pasos para arrancar el motor y comenzar a alisar:

5.1.1 Para arrancar un motor frío, mueva la palanca del estrangulador (Figura 1) a la posición CERRADA. Si está reiniciando un motor caliente, deje la palanca del estrangulador en la posición ABIERTA.

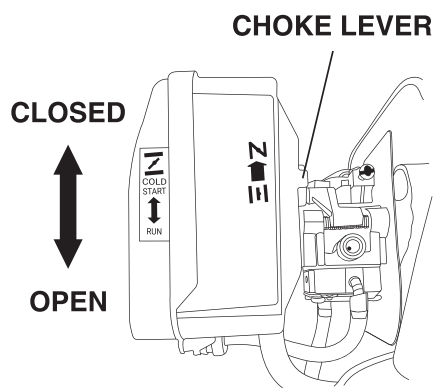


Figure 1

5.1.2 Presione repetidamente la bombilla de cebado (Figura 2) hasta que pueda ver combustible dentro de las líneas de combustible.

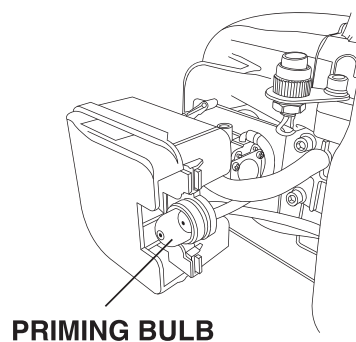


Figure 2

5.1.4 Tire suavemente de la cuerda de arranque (Figura 3) hasta sentir resistencia, luego tire con firmeza en la dirección de la flecha. Devuelva la cuerda de arranque con suavidad.

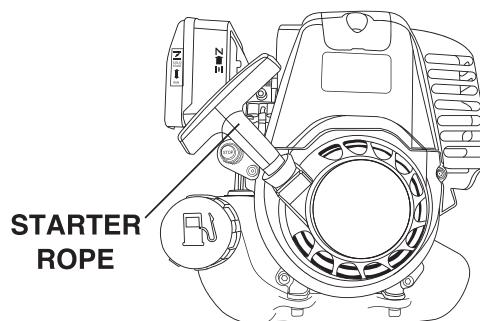


Figure 3

5.1.5 Una vez que el motor haya arrancado, abra el estrangulador y permita que el motor funcione al ralentí durante 3 a 5 minutos para calentarse.

5.2 Para Detener

5.2.1 Reduzca la velocidad del motor moviendo el acelerador completamente en la dirección opuesta a la flecha.

5.2.2 Deje que el motor funcione al ralentí durante 2 a 3 minutos antes de apagarlo.

5.2.3 Presione el botón de parada de emergencia.

PRECAUCIÓN: En una situación de emergencia, apague el interruptor del motor inmediatamente. En condiciones normales, no detenga el motor cuando la regla vibratoria esté a alta velocidad o la temperatura del motor aumentará repentinamente, lo que podría causar que las piezas del motor se atoren o que el aceite se deteriore.

5.3 Aplicación

Mientras se vierte el concreto, se utiliza una regla vibratoria para alisar el concreto y retirar el exceso de la parte trasera del encofrado. El uso de reglas vibratorias logrará los mejores resultados, ahorrándole tiempo y fatiga de espalda.

Esta regla vibratoria debe utilizarse para alisar y nivelar el concreto. Para flotar el concreto, use una regla flotante Tomahawk de 48" para nivelar crestas y llenar vacíos dejados por la operación de alisado.

5.4 Operación

5.4.1 Una vez que el motor haya arrancado y calentado, abra completamente el acelerador.

5.4.2 Mueva lentamente la regla vibratoria hacia atrás observando que el concreto quede liso frente a la regla.

6. DESPUÉS DE CADA USO

6.1 Limpieza

6.1.1 Limpie la regla vibratoria y la tabla de la regla. Limpie la regla vibratoria y la tabla con agua para eliminar todo el concreto, pero tenga cuidado de que el motor no se moje.

6.1.2 Limpie las aletas de refrigeración del cilindro del motor. Una escoba o un cepillo viejo son buenas herramientas para eliminar el concreto antes de que se solidifique.

6.1.3 Consulte el manual del motor para obtener más información sobre el motor.

6.2 Almacenamiento

En caso de almacenar la regla vibratoria y la tabla durante un largo período de tiempo (más de 30 días):

6.2.1 Limpie la regla vibratoria como se describe en la Sección 6.1.

6.2.2 Retire la tabla de la regla vibratoria en la página 10 de la Guía de Ensamblaje.

6.2.3 Vacíe el tanque de combustible y haga funcionar el motor brevemente hasta que el combustible en el carburador se consuma por completo.

6.2.4 Cambie el aceite del motor por aceite de motor 4 tiempos SAE10W-30 fresco.

6.2.5 Limpie o reemplace el filtro de aire del motor.

6.2.6 Almacene la regla vibratoria y la tabla por separado en un área limpia y seca.

6.2.7 Cubra completamente la regla vibratoria y la tabla con una lona seca.

7. MANTENIMIENTO

Mantenga la regla vibratoria de acuerdo con los procedimientos recomendados a continuación. Consulte el manual de instrucciones del fabricante del motor para obtener información adicional sobre el mantenimiento del motor. La siguiente tabla se basa en un cronograma de operación normal.

	DIARIAMENTE ANTES DE INICIAR	DESPUÉS DE LAS PRIMERAS 20 HORAS O 3 MESES	DESPUÉS DE LAS PRIMERAS 50 HORAS O 6 MESES	DESPUÉS DE LAS PRIMERAS 100 HORAS O CADA AÑO	DESPUÉS DE LAS PRIMERAS 200 HORAS O CADA 2 AÑOS
Revise el nivel de combustible	●				
Revise el nivel de aceite del motor	●				
Inspeccione las líneas de combustible	●				
Inspeccione el filtro de aire y reemplácelo si es necesario	●				
Revise y apriete el hardware externo	●				
Cambie el aceite del motor		●			
Limpie el filtro de aire			●		
Cambie el aceite del motor			●		
Revise y limpie la bujía			●		
Limpie el colador de combustible				●	
Revise y ajuste la holgura de las válvulas					●
Limpie la cabeza del cilindro					●
Reemplace la bujía					●

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Revise la lista a continuación antes de dirigirse al personal de servicio, incluido su distribuidor local. Y si el problema continúa después de la solución de problemas descrita a continuación, llame a su distribuidor local para obtener más asistencia.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Vibra insuficientemente y, como resultado, el piso de concreto no se puede nivelar y alisar de manera adecuada.	La fuerza centrífuga es demasiado baja.	Aumente la velocidad del motor.
	Hay cantidades excesivas de concreto a lo largo del borde delantero de la tabla.	Retire el concreto excesivo de la tabla.
	El ancho elegido de la tabla es demasiado grande.	Trabaje con una tabla más pequeña.
El concreto se ve "ONDULADO" mientras la regla pasa sobre él.	El operador se mueve demasiado lento.	Camine hacia atrás a un ritmo más rápido.
	Demasiada vibración para el tipo de concreto.	Reduzca la velocidad del motor y camine hacia atrás a un ritmo más rápido.
Dejando lugares ALTOS o BAJOS durante el alisado en húmedo.	¿Concreto demasiado alto o bajo en un lado?	Pida a los trabajadores que den forma al concreto lo más cerca posible a la altura deseada. Mantenga alrededor de 1 pulgada de concreto en la parte frontal de la tabla en todo momento.
La tabla se hunde en el concreto húmedo.	¿Está la tabla posicionada correctamente?	Mantenga cada extremo de la tabla en la misma superficie.

8.1 Partes de Repuesto

- Para partes de repuesto y preguntas técnicas, envíe un correo electrónico a Atención al Cliente a support@tomahawk-power.com o llame al (866) 577-4476.
- No todos los componentes del equipo están disponibles para reemplazo. Las ilustraciones dentro de este manual son una referencia conveniente para la ubicación y posición de las partes en la secuencia de ensamblaje.
- Al ordenar partes, se requerirá lo siguiente: número de modelo, número de serie/código de fecha de lote y descripción.
- El distribuidor se reserva el derecho de realizar cambios de diseño y/o mejoras en las líneas de productos y manuales sin previo aviso.

9. GARANTÍA LIMITADA

Tomahawk Power LLC. ("Nosotros") garantiza al comprador original ("Usted") que el producto Tomahawk comprado estará libre de defectos materiales en materiales y mano de obra, excepto el desgaste normal, por un período de 1 año desde la fecha de compra. La garantía anterior es válida solo si la instalación y el uso del producto se realizan estrictamente de acuerdo con las instrucciones del producto. No hay otras garantías, expresas o implícitas, incluida la garantía de comerciabilidad o idoneidad para un propósito particular. Si el producto no cumple con esta garantía limitada, su único y exclusivo remedio es que nosotros, a nuestra sola opción y dentro de un tiempo comercialmente razonable, reemplacemos el producto o el componente del producto sin cargo para usted o reembolsemos el precio de compra (menos envío). Esta garantía limitada no es transferible.

Limitaciones de la Garantía

Esta garantía limitada no cubre: (a) desgaste normal; (b) daños por abuso, negligencia, mal uso o como resultado de cualquier accidente o de cualquier otra manera; (c) daños por aplicación incorrecta, sobrecarga o instalación inadecuada; (d) mantenimiento y reparación inadecuados; y (e) alteración del producto de cualquier manera por cualquier persona que no sea nosotros, con la única excepción de alteraciones realizadas de acuerdo con las instrucciones del producto y de manera profesional.

Obligaciones del Comprador

Debe conservar su recibo de compra del producto para verificar la fecha de compra y que usted es el comprador original. Para hacer un reclamo de garantía, contáctenos al (866) 577-4476, identifique el producto por marca y número de modelo y siga las instrucciones de reclamo que se le proporcionarán. El producto y el recibo de compra deben proporcionarse a nosotros para procesar su reclamo de garantía. Cualquier producto devuelto que sea reemplazado o reembolsado por nosotros se convierte en nuestra propiedad. Usted será responsable de los costos de envío de devolución o los costos relacionados con su visita de devolución a una tienda minorista.

Límites del Remedio

El reemplazo del producto o un reembolso del precio de compra es su único remedio bajo esta garantía limitada o cualquier otra garantía relacionada con el producto. No seremos responsables de: cargos de servicio o mano de obra o daños a su propiedad incurridos en la extracción o reemplazo del producto; cualquier daño, incluyendo, sin limitación, daños a la propiedad personal tangible o lesiones personales, relacionados con su uso, instalación o mantenimiento inadecuados del producto o componente del producto; o cualquier daño indirecto, incidental o consecuente de cualquier tipo por cualquier motivo.

Asumición de Riesgo

Usted reconoce y acepta que cualquier uso del producto para cualquier propósito que no sea el uso especificado en las instrucciones del producto es bajo su propio riesgo.

Ley Aplicable

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten limitaciones o exclusiones en garantías implícitas o daños incidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse a usted. Esta garantía limitada se rige por las leyes del Estado de California, sin tener en cuenta las reglas relacionadas con conflictos de leyes. Los tribunales estatales ubicados en el condado de San Diego, California, tendrán jurisdicción exclusiva para cualquier disputa relacionada con esta garantía.

10. CÓMO HACER EL ALISADO EN HÚMEDO

10.1 Establecer la Elevación de la Losa

10.1.1 Use estacas de nivelación (A) para establecer la altura de la losa. Posiciónelas en el medio del vertido.

10.1.2 Para establecer la elevación alrededor de las paredes, use líneas de tiza o juntas de expansión.

En áreas donde no hay paredes, use tableros de forma para establecer la elevación.

10.2 Hacer Almohadillas Húmedas

10.2.1 Use la llana para crear almohadillas húmedas alrededor de todas las estacas de nivelación (A).

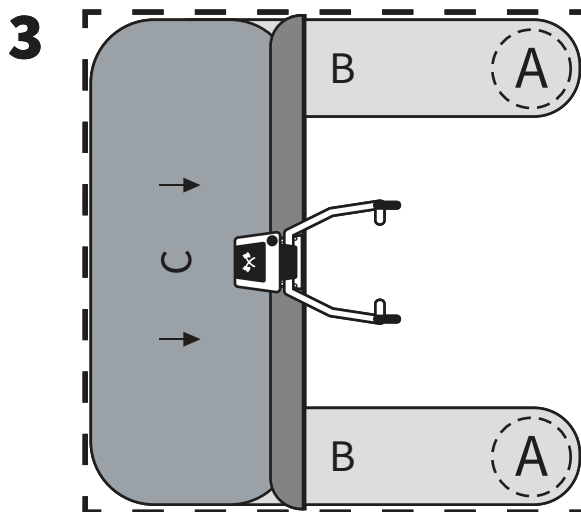
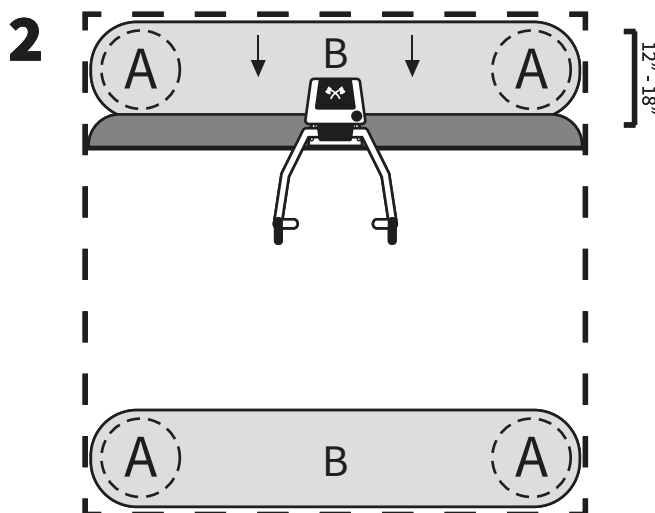
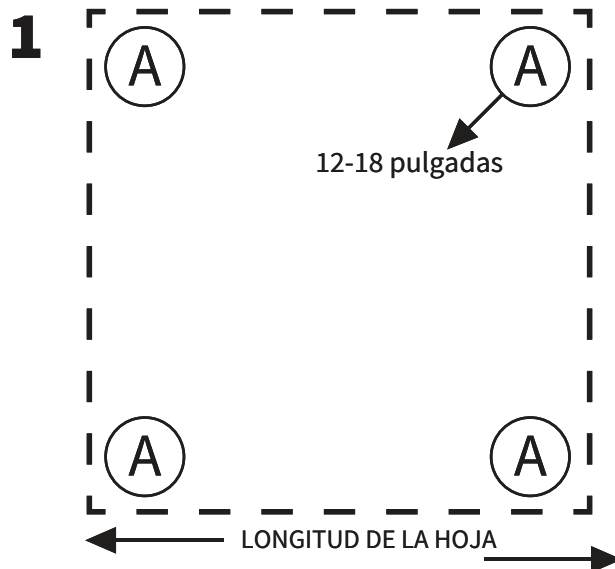
Asegúrese de que la distancia entre las almohadillas húmedas sea más corta que la longitud de la cuchilla que se está utilizando.

10.2.2 Forme filas (B) con la cuchilla para alisar de una almohadilla húmeda a la siguiente.

10.2.3 Después de formar todas las filas, pase la cuchilla de la regla vibratoria sobre las dos filas nivelando el concreto previamente intacto (C) entre ellas.

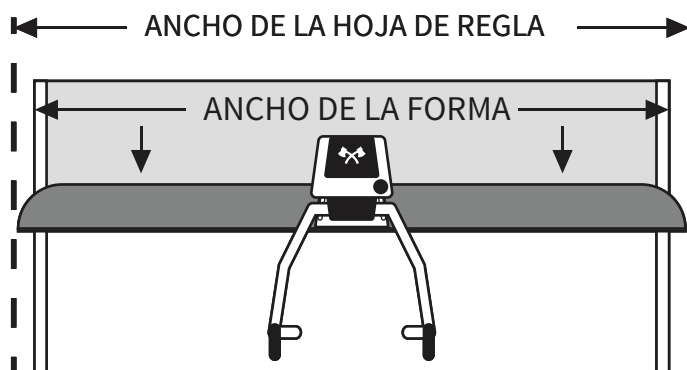
Antes de pasar la cuchilla, asegúrese de que la altura del concreto en el área (C) sea ligeramente más alta que las filas de almohadillas húmedas en el área (B).

10.2.4 Una vez completado el flotado, las almohadillas húmedas y el concreto estarán todos alisados a la misma altura.



11. CÓMO HACER EL ALISADO DE FORMA A FORMA

11.1 Para hacer el alisado de forma a forma, la longitud de la cuchilla debe superponer ambos tableros de forma a cada lado del vertido.



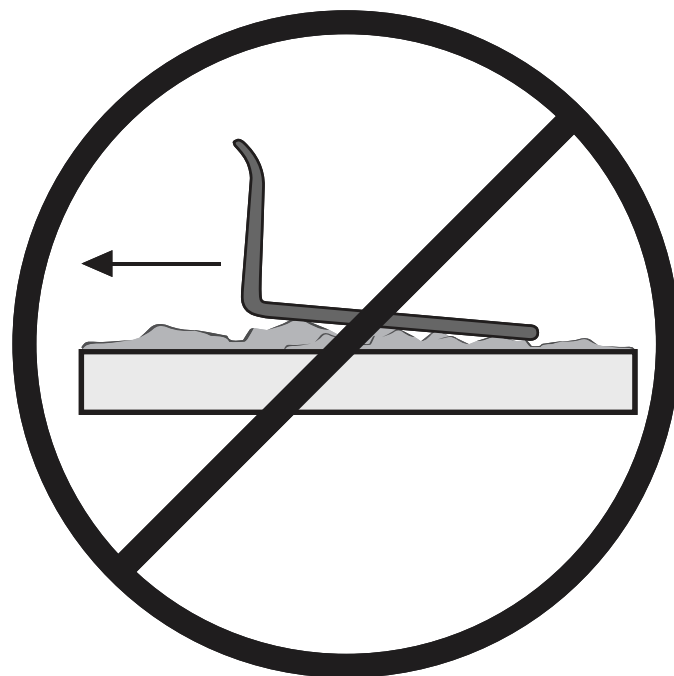
11.2 Al alisar sobre formas, mantenga la parte inferior de la cuchilla lo más plana posible.



11.3 Extienda la vida útil de su cuchilla utilizando la configuración de vibración más baja en relación con la fluidez del concreto que se está utilizando.



Tenga en cuenta los bordes traseros elevados. Esto puede crear un área donde se acumula el concreto, resultando en una elevación desigual de la losa.



Tenga en cuenta los bordes delanteros elevados. Esto puede atrapar rocas entre la cuchilla, resultando en una elevación desigual de la losa.

12. OPERANDO SOBRE CONCRETO HÚMEDO

12.1 Steps

12.1.1 Para comenzar, vierta el concreto dentro de las formas, ligeramente más alto que la altura de las mismas.

12.1.2 Coloque la regla vibratoria sobre el concreto y arranque el motor.

No comience a alisar hasta que el motor esté caliente y funcionando por sí solo con el estrangulador ABIERTO.

12.1.3 Aumente las RPM del motor hasta que el embrague se enganche. La regla vibratoria comenzará a vibrar.

12.1.4 Comience su proceso de alisado caminando hacia atrás.
(Revise las páginas 17 y 18 para instrucciones detalladas.)



Aunque el nivel del acelerador no requiere contacto constante, puede ajustar las RPM del motor y la vibración para adaptarse a la humedad de su concreto. El concreto seco o de baja fluidez puede requerir altas vibraciones para nivelar y alisar correctamente.

12.1.6 Con el concreto frente a la cuchilla, continúe caminando hacia atrás para nivelar y alisar.

12.1.7 La función de retroceso de la cuchilla garantiza que el concreto no se deslice sobre la cuchilla. El concreto vertido demasiado alto puede hacer que el concreto se derrame sobre la cuchilla. Si esto sucede, la regla vibratoria se volverá demasiado pesada para tirar, resultando en irregularidades.

Para instrucciones detalladas sobre Cómo Hacer el Alisado en Húmedo y Cómo Hacer el Alisado de Forma a Forma, consulte las páginas 17 y 18.

PRECAUCIÓN: NO VIBRE DEMASIADO EL CONCRETO

¿Ha utilizado demasiada vibración? Aquí le mostramos cómo saberlo:

- El concreto se derrama excesivamente.
- La cuchilla se hunde debajo de las almohadillas húmedas.
- El concreto crea ondas o "marcas de estela" después del alisado.
- El concreto se desliza bajo los tableros de forma, creando depresiones y bordes de forma irregulares.



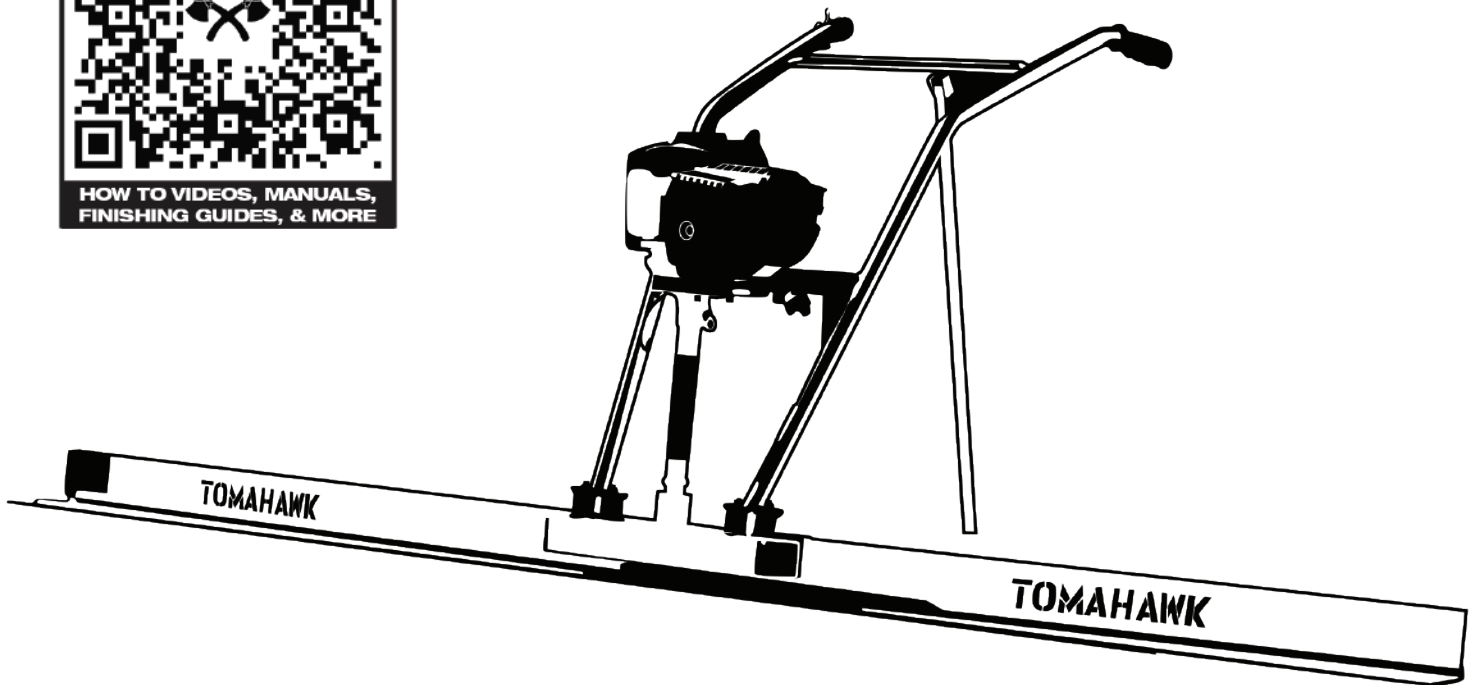
Cuanto menos vibración, mejor. Solo use lo suficiente para tirar cómodamente de la regla vibratoria al caminar hacia atrás y dejar una superficie lisa y nivelada..

TOMAHAWK

RÈGLE VIBRANTE

NUMÉRO DE MODÈLE: TVSA-T

Manuel d'Opération



TOMAHAWK

Table des Matières

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	44
1.1 Lois relatives aux arrête-étincelles	45
1.2 Sécurité d'Opération	45
1.3 Sécurité lors de l'utilisation de moteurs à combustion	46
1.4 Sécurité de Service	46
2. DONNÉES TECHNIQUES	47
2.1 Données de la Planche de Règle	47
2.2 Données de la Machine	48
3. AVANT DE COMMENCER	48
3.1 Carburant Recommandé	48
3.2 Liste de Vérification Avant Démarrage	48
4. GUIDE D'ASSEMBLAGE	49
5. OPÉRATION	51
6. APRÈS CHAQUE UTILISATION	52
6.1 Nettoyage	52
6.2 Stockage	53
7. Maintenance	54
8. Dépannage	55
9. Garantie Limitée	56
10. Comment Utiliser la Règle sur Béton Mouillé	57
11. Comment Utiliser la Règle de Forme à Forme	59
12. Opération sur Béton Mouillé	60

Enregistrez Votre Équipement

Merci d'avoir acheté un équipement TOMAHAWK ! Votre produit est couvert par la politique de garantie TOMAHAWK, mais pour activer votre garantie, nous avons besoin que vous enregistriez votre produit. En plus d'activer la garantie de votre équipement, l'enregistrement du produit vous donnera accès à des mises à jour importantes du produit, un service clientèle simplifié et plus encore.

INCLUS AVEC VOTRE ENREGISTREMENT

- ✓ Activation de la Garantie de l'Équipement
- ✓ Mises à Jour du Produit
- ✓ Service Clientèle Simplifié
- ✓ Réductions et Ventes Exclusives

ÉTAPES POUR ENREGISTRER VOTRE ÉQUIPEMENT

1. Visitez www.tomahawk-power.com
2. Choisissez "Enregistrement de Produit" en bas de la page
3. Entrez le numéro de série de votre équipement pour commencer
4. Fournissez toutes les informations requises
5. Soumettez l'Enregistrement

Ressources d'Équipement

Le Service Clientèle de Tomahawk ne s'arrête pas à la caisse. Nous comprenons qu'il est nécessaire de maintenir un chantier opérationnel en douceur - avec le bon équipement, les pièces de rechange, les manuels d'instructions, et plus encore. Visitez www.tomahawk-power.com pour accéder aux incroyables ressources ci-dessous

Bibliothèque Vidéo "Comment Faire"

Vous êtes plus visuel ? Visitez notre Bibliothèque Vidéo pour des instructions d'assemblage d'équipement, des conseils de dépannage, et plus encore !

Trouvée sur chaque liste de produits ou la Page des Vidéos de Service

Bibliothèque de Manuels et Guides d'Assemblage

Visitez notre Bibliothèque de Manuels si vous recherchez un manuel d'opérations perdu ou une pièce de rechange spécifique ?

Trouvée sur chaque liste de produits ou la Page des Manuels Tomahawk

Demandes de Service

Besoin d'une solution rapide ou d'une recommandation de centre de service ? Soumettez une Demande de Service et un Technicien Tomahawk répondra rapidement pour vous aider.

Choisissez "Demande de Service" en bas de www.tomahawk-power.com



Ce manuel fournit des informations et des procédures pour utiliser et entretenir cet équipement en toute sécurité. Pour votre propre sécurité et protection contre les blessures, lisez attentivement, comprenez et observez les instructions de sécurité décrites dans ce manuel.

Conservez ce manuel ou une copie avec l'équipement. Si vous perdez ce manuel ou avez besoin d'une copie supplémentaire, veuillez contacter Tomahawk Power LLC ou visiter www.tomahawk-power.com. Cet équipement est conçu avec la sécurité de l'utilisateur à l'esprit ; cependant, il peut présenter des dangers s'il est utilisé ou entretenu de manière incorrecte. Suivez attentivement les instructions d'utilisation. Si vous avez des questions sur l'utilisation ou l'entretien de cet équipement, contactez Tomahawk Power.

Les informations contenues dans ce manuel sont basées sur la production de l'équipement au moment de la publication. Tomahawk Power se réserve le droit de modifier toute partie de ces informations sans préavis.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, sans l'autorisation écrite expresse de Tomahawk Power.

Toute reproduction ou distribution non autorisée par Tomahawk Power représente une violation des droits d'auteur valides et sera poursuivie. Nous nous réservons expressément le droit de apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer nos machines ou leurs normes de sécurité.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient des avertissements DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION et NOTE qui doivent être suivis pour réduire la possibilité de blessures personnelles, de dommages à l'équipement ou de service inapproprié.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter des dangers potentiels de blessures personnelles. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des blessures possibles ou la mort.



DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION: Utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

1.1 Lois relatives aux arrête-étincelles

Avis : Les codes de sécurité sanitaire des États et les codes des ressources publiques spécifient que dans certains lieux des arrête-étincelles doivent être utilisés sur les moteurs à combustion interne utilisant des carburants hydrocarbonés. Un arrête-étincelle est un dispositif conçu pour empêcher la décharge accidentelle d'étincelles ou de flammes de l'échappement du moteur. Les arrête-étincelles sont qualifiés et évalués par le Service forestier des États-Unis à cette fin.

Pour se conformer aux lois locales concernant les arrête-étincelles, consultez le distributeur du moteur ou l'administrateur local de la santé et de la sécurité.

1.2 Sécurité d'Opération



La familiarité et une formation appropriée sont requises pour une utilisation sûre de l'équipement ! Un équipement utilisé de manière inappropriée ou par du personnel non formé peut être dangereux ! Lisez les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel et dans le manuel du moteur et familiarisez-vous avec l'emplacement et l'utilisation correcte de tous les contrôles. Les opérateurs inexpérimentés doivent recevoir des instructions de quelqu'un de familier avec l'équipement avant d'être autorisés à utiliser la machine.

1.2.1 NE JAMAIS permettre à quiconque d'utiliser cet équipement sans une formation adéquate. Les personnes utilisant cet équipement doivent être familiarisées avec les risques et les dangers associés.

1.2.2 NE JAMAIS toucher le moteur ou le silencieux lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après qu'il a été éteint. Ces zones deviennent chaudes et peuvent causer des brûlures.

1.2.3 NE JAMAIS utiliser d'accessoires ou d'attachements qui ne sont pas recommandés par Tomahawk Power. Des dommages à l'équipement et des blessures à l'utilisateur peuvent en résulter.

1.2.4 NE JAMAIS laisser la machine fonctionner sans surveillance.

1.2.5 TOUJOURS s'assurer que l'opérateur est familiarisé avec les précautions de sécurité appropriées et les techniques d'opération avant d'utiliser la machine.

1.2.6 TOUJOURS porter des lunettes de sécurité approuvées ANSI Z87.1 ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux, ou lorsque nécessaire, un écran facial. Utilisez un masque anti-poussière dans des conditions de travail poussiéreuses. Utilisez également des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité, des gants, des systèmes de collecte de poussière et une protection auditive lorsque cela est approprié. Cela s'applique à toutes les personnes dans la zone de travail.

1.2.7 TOUJOURS fermer la vanne de carburant sur les moteurs équipés d'une lorsque la machine n'est pas utilisée

1.2.9 TOUJOURS utiliser la machine avec tous les dispositifs de sécurité et protections en place et en état de fonctionnement. NE PAS modifier ou retirer les dispositifs de sécurité. NE PAS utiliser la machine si des dispositifs de sécurité ou protections sont manquants ou inopérants.

1.2.10 TOUJOURS lire, comprendre et suivre les procédures du Manuel de l'Opérateur avant de tenter d'utiliser l'équipement.

1.3 Sécurité lors de l'utilisation de Moteurs à Combustion

 Les moteurs à combustion interne présentent des dangers particuliers pendant le fonctionnement et le ravitaillement en carburant ! Lisez et suivez les instructions d'avertissement du manuel du propriétaire du moteur et les consignes de sécurité ci-dessous. Le non-respect des avertissements et des directives de sécurité DANGER pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.

1.3.1 NE PAS faire fonctionner la machine à l'intérieur ou dans un espace clos tel que des tranchées profondes, sauf s'il y a une ventilation adéquate, par des éléments tels que des ventilateurs d'échappement ou des tuyaux. Les gaz d'échappement d'essence du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique ; l'exposition au monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience et peut conduire à la mort.

1.3.2 NE PAS fumer pendant l'utilisation de la machine.

1.3.3 NE PAS fumer lors du ravitaillement du moteur.

1.3.4 NE PAS ravitailler un moteur chaud ou en fonctionnement.

1.3.5 NE PAS ravitailler un moteur chaud ou en fonctionnement.

1.3.6 NE PAS renverser de carburant lors du ravitaillement du moteur.

1.3.7 NE PAS faire fonctionner le moteur près de flammes nues.

1.3.8 TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans une zone bien ventilée.

1.3.9 TOUJOURS remplacer le bouchon du réservoir de carburant après le ravitaillement.

1.3.10 TOUJOURS vérifier les conduites de carburant et le réservoir de carburant pour détecter des fuites et des fissures avant de démarrer le moteur.

1.3.11 NE PAS faire fonctionner la machine si des fuites de carburant sont présentes ou si les conduites de carburant sont desserrées.

1.4 Sécurité de Service

 **AVERTISSEMENT** Un équipement mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que l'équipement fonctionne de manière sûre et correcte sur une longue période, une maintenance périodique et des réparations occasionnelles sont nécessaires.

1.4.1 NE PAS tenter de nettoyer ou d'entretenir la machine pendant son fonctionnement. Les pièces en rotation peuvent causer de graves blessures.

1.4.2 DO NOT démarrer un moteur inondé avec la bougie d'allumage retirée sur les moteurs à essence. Le carburant piégé dans le cylindre jaillira de l'ouverture de la bougie d'allumage.

1.4.3 NE TESTEZ PAS l'étincelle sur les moteurs à essence, si le moteur est inondé ou si l'odeur d'essence est présente. Une étincelle égarée pourrait enflammer les vapeurs.

1.4.4 N'UTILISEZ PAS d'essence ou d'autres types de carburants ou de solvants inflammables pour nettoyer les pièces, en particulier dans des espaces clos. Les vapeurs provenant des carburants et des solvants peuvent devenir explosives.

1.4.5 TOUJOURS maintenez la zone autour du silencieux exempte de débris tels que feuilles, papier, cartons, etc. Un silencieux chaud pourrait les enflammer, déclenchant un incendie.

1.4.6 TOUJOURS remplacez les composants usés ou endommagés par des pièces de rechange conçues et recommandées par Tomahawk Power.

1.4.7 TOUJOURS déconnectez la bougie d'allumage sur les machines équipées de moteurs à essence avant toute opération de maintenance, pour éviter un démarrage accidentel.

1.4.8 TOUJOURS maintenez la machine propre et les étiquettes lisibles. Remplacez toutes les étiquettes manquantes et difficiles à lire. Les étiquettes fournissent des instructions de fonctionnement importantes et avertissent des dangers et des risques.

1.4.9 TOUJOURS vérifiez les pièces endommagées avant chaque utilisation. Vérifiez attentivement que la règle fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. N'utilisez jamais la règle avec une pièce endommagée.

1.4.10 TOUJOURS inspectez la règle avant de la ranger et avant de la réutiliser. Rangez la règle dans un endroit sec et sécurisé, hors de la portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.

1.4.11 TOUJOURS n'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant pour une utilisation avec la règle. Les accessoires qui conviennent peut-être à une règle peuvent présenter un risque de blessure lorsqu'ils sont utilisés avec l'équipement de règle.

1.4.12 TOUJOURS maintenez les planches propres lorsqu'elles ne sont pas utilisées et gardez les protections en place et en état de fonctionnement.

2. DONNÉES TECHNIQUES

2.1 Données de la Planche de Règle

Pour plus de tailles de planches et de remises en lot, visitez le site www.tomahawk-power.com.

Modèle de Planche	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids	Type d'Assemblage
TSB4-E	4 ft (1224.4 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	8.6 lbs (3.9 kg)	Bolt & Nut
TSB6-E	6 ft (1824.5 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	10.1 lbs (6.1 kg)	Bolt & Nut
TSB8-E	8 ft (2438.4 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	13.7 lbs (6.2 kg)	Bolt & Nut
TSB10-E	10 ft (3048 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	17.2 lbs (7.8 kg)	Bolt & Nut
TSB12-E	12 ft (3657.6 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	20.5 lbs (9.3 kg)	Bolt & Nut
TSB14-E	14 ft (4267.2 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	24 lbs (10.9 kg)	Bolt & Nut
TSB16-E	16 ft (4876.8 mm)	5.9 in (149 mm)	3.15 in (80 mm)	26 lbs (11.8 kg)	Bolt & Nut

2.2 Données machine

Modèle	TVSA-T
Vibration	7000 VPM
Système d'entraînement	Arbre flexible
Réservoir de carburant	.5 qt (.5 L)
Cylindrée	37.7cm ³
Type de moteur	Tomahawk 4-temps à OHC
Alésage x Course	39 mm x 30 mm
Cylindrée	35.8 cm ³
Puissance nette*	1.3 CH (1.0 kW) @ 7,000 tr/min
Couple net	1.2 lb-pi (1.6 Nm) @ 5,500 tr/min
Rotation de l'arbre de prise de force	Dans le sens antihoraire (vu du côté de l'arbre de prise de force)
Taux de compression	8.0:1
Système de démarrage	Lanceur
Type de carburant	Essence sans plomb d'indice d'octane 89 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant	0.67 qt US (.63 litre)
Huile requise	SAE10W-30ou SAE10W-40
Capacité du réservoir d'huile	3.4 US oz (100cc)
Dimensions	36" x 25" x 40" (91 x 63 x 101 cm)
Poids	42 lb (19kg)

3. AVANT DE COMMENCER

3.1 Carburant recommandé

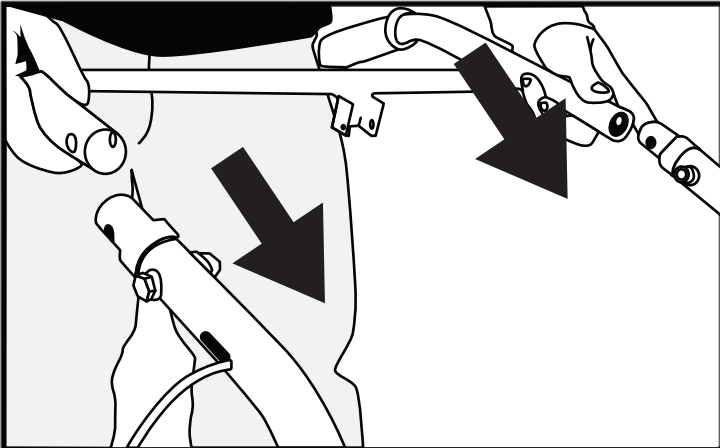
Le moteur nécessite de l'essence ordinaire sans plomb, d'indice d'octane 89 ou supérieur. Utilisez uniquement de l'essence fraîche et propre. L'essence contenant de l'eau ou des impuretés endommagera le système de carburant. Consultez le manuel du propriétaire du moteur pour les spécifications complètes en matière de carburant.

3.2 Liste de contrôle de démarrage

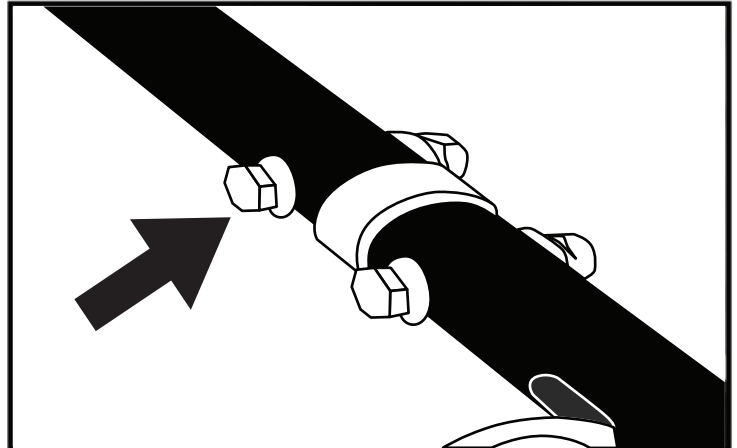
Lisez et comprenez les consignes de sécurité et d'utilisation au début de ce manuel.

- Niveau d'huile dans le moteur
- Niveau de carburant
- État du filtre à air
- Serrage des fixations externes

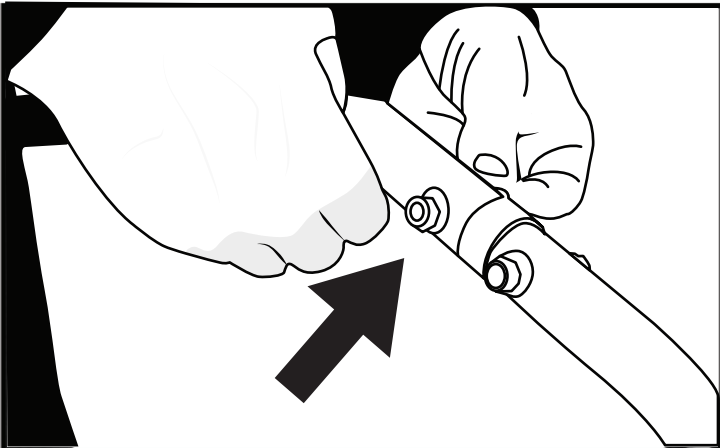
4. GUIDE D'ASSEMBLAGE



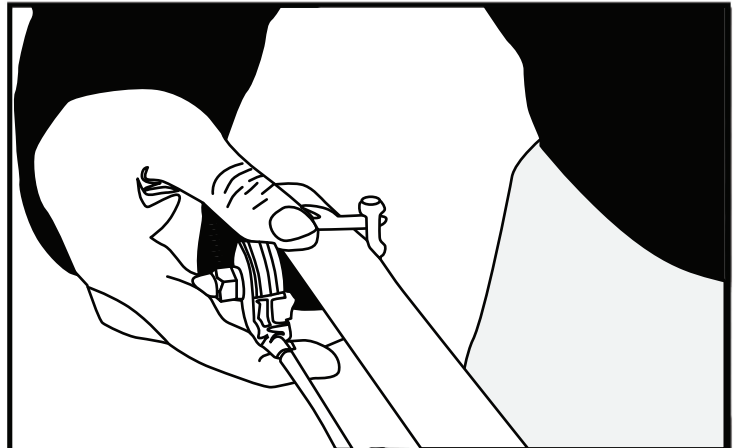
1 Connect the handgrip bar bars over the screed frame.



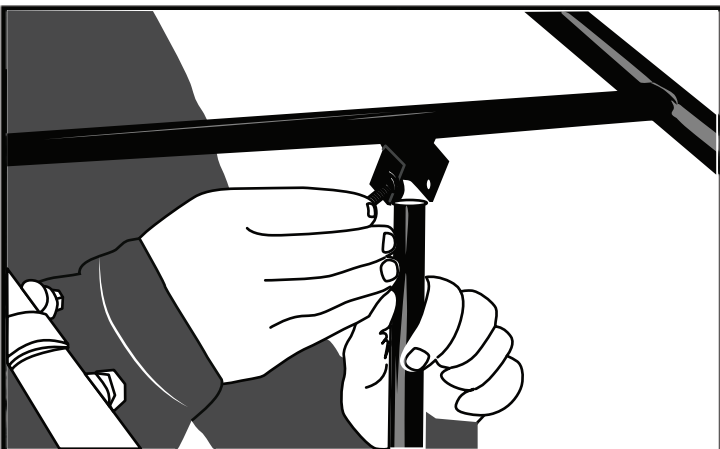
2 Feed each bolt through a washer and into the handgrip/screed frame.



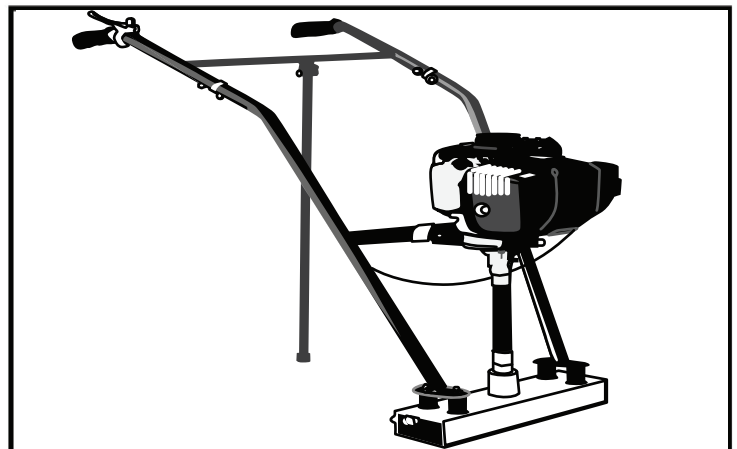
3 Secure the bolt with a nut and washer tightly. Repeat Steps 2-3 on the other handle.



4 Secure the throttle control to the right handle. Feed a bolt through the back. Tighten with a nut.

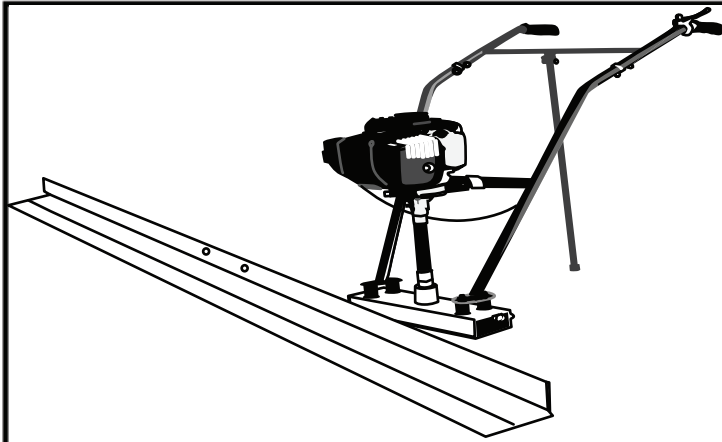


5 Feed a bolt through the frame and into the kick-stand bar and two washers. Tighten with a nut.

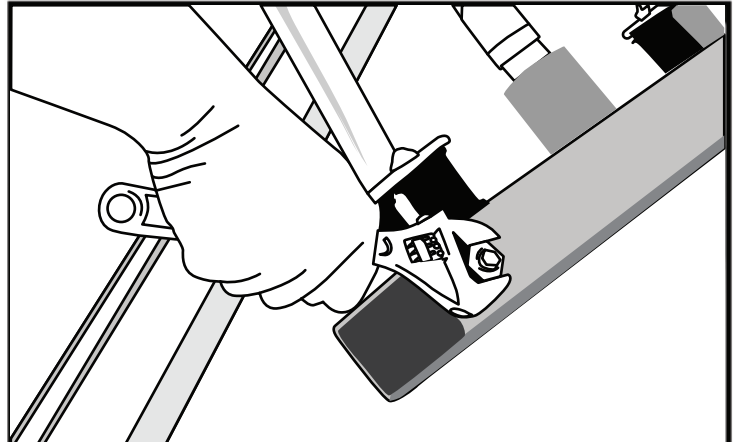


6 Using the kick stand, raise up your assembled power screed.

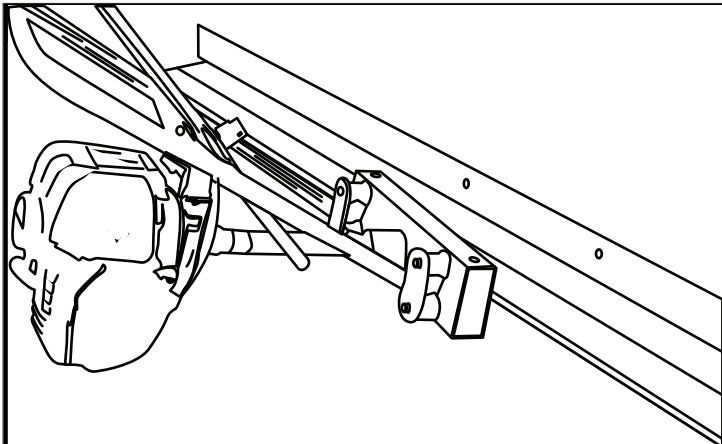
4. GUIDE D'ASSEMBLAGE



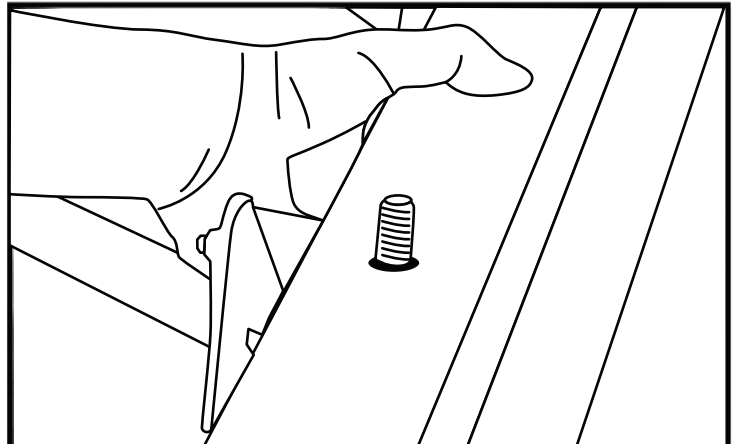
1 Remove all parts from the packaging.
(You may not need all pieces for assembly).



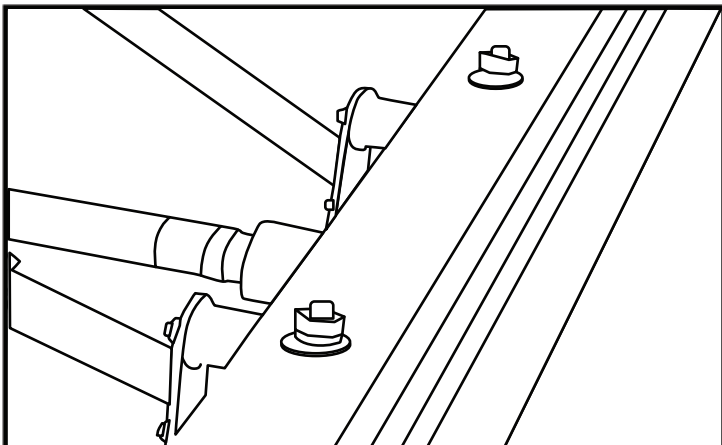
2 Remove the bolts and washers from the base
of the machine.



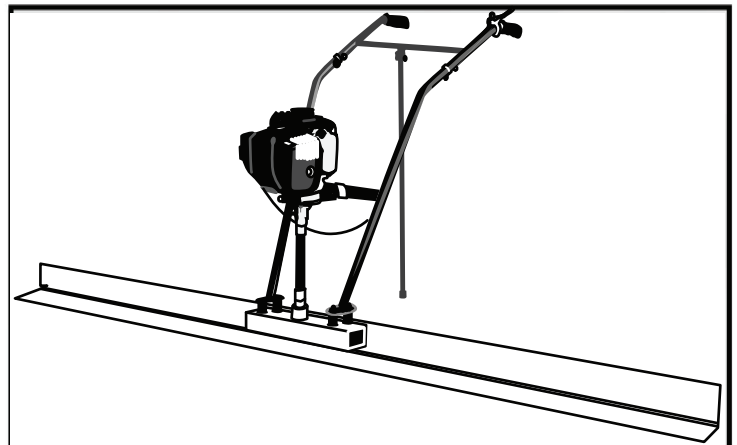
3 Tip the engine onto its front*, then flip the
screed blade on top, matching up the holes.



4 Feed the bolts through the base and blade.



5 Fasten the bolts and washers tightly. (A 3/4"
socket is recommended for a secure fit).



6 Flip the screed back to the upright position
and add fuel for the best results.

** Le moteur de cette règle a une capacité d'huile de 3,4 oz. NE PAS sur-remplir le moteur car cela pourrait créer de la fumée excessive et endommager davantage.

5.1 FONCTIONNEMENT

Suivez les étapes suivantes pour démarrer le moteur et commencer le lissage :

5.1.1 Pour démarrer un moteur froid, placez le levier d'étranglement (Figure 1) en position FERMÉE. Si vous redémarrez un moteur chaud, laissez le levier d'étranglement en position OUVERTE.

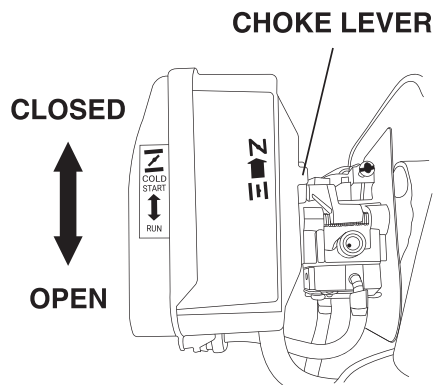


Figure 1

5.1.2 Appuyez plusieurs fois sur la poire d'amorçage (Figure 2) jusqu'à ce que le carburant soit visible dans les conduites de carburant.

5.1.3 Déplacez légèrement le levier des gaz pour donner un peu de vitesse au moteur.

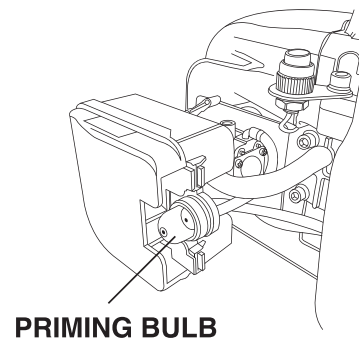


Figure 2

5.1.4 Tirez légèrement sur la corde de démarrage (Figure 3) jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez vigoureusement dans le sens de la flèche. Resserrez doucement la corde de démarrage.

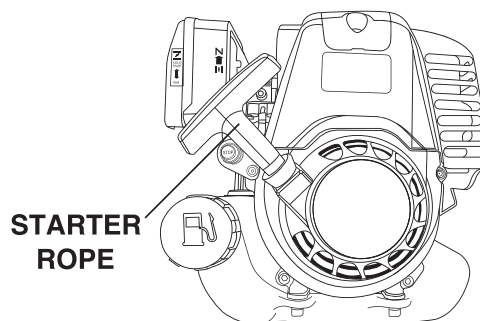


Figure 3

5.1.5 Une fois que le moteur a démarré, ouvrez l'étranglement et laissez le moteur tourner au ralenti pendant 3 à 5 minutes pour le réchauffer.

5.2 Pour Arrêter

5.2.1 Réduisez la vitesse du moteur en déplaçant complètement le levier des gaz dans la direction opposée de la flèche.

5.2.2 Laissez le moteur au ralenti pendant 2 à 3 minutes avant de l'éteindre.

5.2.3 Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence.

ATTENTION: En cas de situation d'urgence, éteignez immédiatement l'interrupteur du moteur. Dans des conditions normales, n'arrêtez pas le moteur lorsque la règle est à haute vitesse, sinon la température du moteur augmentera soudainement, ce qui pourrait provoquer le blocage de certaines pièces du moteur ou la détérioration de l'huile.

5.3 Application

Pendant le coulage du béton, une règle est utilisée pour lisser le béton et enlever l'excès à l'arrière du coffrage. L'utilisation de règles vibrantes permet d'obtenir les meilleurs résultats tout en vous faisant gagner du temps et en évitant la fatigue du dos.

Cette règle doit être utilisée pour lisser et débuller le béton. Pour flotter le béton, utilisez une grande taloche de 48 pouces Tomahawk pour niveler les crêtes et combler les vides laissés par l'opération de lissage.

5.4 Fonctionnement

5.4.1 Une fois que le moteur a démarré et chauffé, ouvrez complètement les gaz.

5.4.2 Déplacez lentement la règle en arrière en veillant à ce que le béton soit lisse devant la règle.

6. APRÈS CHAQUE UTILISATION

6.1 Nettoyage

6.1.1 Nettoyez la règle et la planche de la règle. Nettoyez la règle et la planche de la règle à l'eau pour éliminer tout le béton, mais veillez à ce que le moteur ne soit pas mouillé.

6.1.2 Nettoyez les ailettes de refroidissement du cylindre du moteur. Un balai ou une vieille brosse sont de bons outils pour enlever le béton avant qu'il ne durcisse.

6.1.3 Consultez le manuel du moteur pour plus d'informations sur le moteur.

6.2 Stockage

En cas de stockage de la règle et de la planche pendant une longue période (plus de 30 jours) :

6.2.1 Nettoyez la règle comme décrit dans la section 6.1.

6.2.2 Retirez la planche de la règle à la page 10 du guide d'assemblage.

6.2.3 Videz le réservoir de carburant et faites tourner le moteur brièvement jusqu'à ce que tout le carburant du carburateur soit complètement consommé.

6.2.4 Changez l'huile du moteur avec de l'huile moteur SAE10W-30 4 temps neuve.

6.2.5 Nettoyez ou remplacez le filtre à air du moteur.

6.2.6 Stockez la règle et la planche séparément dans un endroit propre et sec.

6.2.7 Couvrez complètement la règle et la planche avec une bâche sèche.

7. ENTRETIEN

Entretenez la règle conformément aux procédures recommandées suivantes. Consultez le manuel d'instructions du fabricant du moteur pour des informations supplémentaires sur l'entretien du moteur. Le tableau suivant est basé sur un calendrier d'exploitation normal.

	TOUS LES JOURS AVANT DE COMMENCER	APRÈS LES 20 PREMIÈRES HEURES OU 3 MOIS	APRÈS LES 50 PREMIÈRES HEURES OU 6 MOIS	APRÈS LES 100 PREMIÈRES HEURES OU CHAQUE ANNÉE	APRÈS LES 200 PREMIÈRES HEURES OU TOUS LES 2 ANS
Vérifiez le niveau de carburant	●				
Vérifiez le niveau d'huile du moteur	●				
Inspectez les conduites de carburant	●				
Inspectez le filtre à air et remplacez-le si nécessaire	●				
Vérifiez et serrez les fixations externes	●				
Changez l'huile du moteur		●			
Nettoyez le filtre à air			●		
Changez l'huile du moteur			●		
Vérifiez et nettoyez la bougie d'allumage			●		
Nettoyez le filtre à carburant				●	
Vérifiez et ajustez le jeu des soupapes					●
Nettoyez la culasse					●
Remplacez la bougie d'allumage					●

8. DÉPANNAGE

Veuillez vérifier la liste ci-dessous avant de faire appel au personnel de maintenance, y compris votre revendeur local. Si le problème persiste après avoir effectué les opérations de dépannage décrites ci-dessous, contactez votre revendeur local pour obtenir de l'aide future.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Vibrations insuffisantes, ce qui empêche de niveler et de lisser correctement le sol en béton.	The centrifugal force is too low.	Augmentez la vitesse du moteur.
	Il y a des quantités excessives de béton le long du bord avant de la planche.	Retirez l'excès de béton de la planche.
	La largeur de la planche choisie est trop grande.	Travaillez avec une planche plus petite.
Concrete looks “WAVY” as the screed board passes over it	L'opérateur se déplace trop lentement.	Marchez en arrière à un rythme plus rapide.
	Trop de vibrations pour le type de béton.	Réduisez la vitesse du moteur et marchez en arrière à un rythme plus rapide.
Création de points HAUTS ou BAS lors du lissage humide	Le béton est-il trop haut ou trop bas d'un côté ?	Faites en sorte que les ouvriers façonnent le béton aussi près que possible du niveau. Maintenez environ 1 pouce de béton sur le devant de la planche en tout temps.
La planche s'enfonce dans le béton humide	La planche est-elle correctement positionnée ?	Gardez chaque extrémité de la planche sur la même surface.

8.1 Pièces de Rechange

- Pour les pièces de rechange et les questions techniques, veuillez envoyer un e-mail au Service Client à l'adresse support@tomahawk-power.com ou appelez le (866) 577-4476.
- Toutes les composantes de l'équipement ne sont pas disponibles en tant que pièces de rechange. Les illustrations dans ce manuel sont une référence pratique à l'emplacement et à la position des pièces dans la séquence d'assemblage.
- Lors de la commande de pièces, les informations suivantes seront nécessaires : numéro de modèle, numéro de série/code de date de lot, et description.
- The distributor reserves the right to make design changes and/or improvements to product lines and manuals without notice. • Le distributeur se réserve le droit d'apporter des modifications de conception et/ou des améliorations aux gammes de produits et aux

9. GARANTIE LIMITÉE

Tomahawk Power LLC. ("Nous" ou "Notre") garantit uniquement à l'acheteur d'origine ("Vous" ou "Votre") que le produit Tomahawk acheté sera exempt de défauts de matériau à la fois dans les matériaux et la fabrication, usure normale exceptée, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. La garantie susmentionnée n'est valable que si l'installation et l'utilisation du produit sont strictement conformes aux instructions du produit. Il n'existe aucune autre garantie, expresse ou implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Si le produit ne respecte pas cette garantie limitée, votre seul et unique recours est que Nous remplacerons, à notre seule discrétion et dans un délai commercialement raisonnable, soit le produit, soit le composant du produit sans frais pour vous, soit le remboursement du prix d'achat (hors frais de livraison). Cette garantie limitée n'est pas transférable.

Limitations de la Garantie

Cette garantie limitée ne couvre pas : (a) l'usure normale ; (b) les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, de la négligence, de l'abus ou de tout accident ou de toute autre manière ; (c) les dommages dus à une mauvaise application, une surcharge ou une installation incorrecte ; (d) l'entretien et la réparation incorrects ; et (e) toute modification du produit de quelque manière que ce soit par toute personne autre que Nous, à l'exception des modifications effectuées conformément aux instructions du produit et de manière professionnelle.

Obligations de l'Acheteur

Vous devez conserver le reçu d'achat de votre produit pour vérifier la date d'achat et que vous êtes l'acheteur d'origine. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contactez-nous au (866) 577-4476, identifiez le produit par la marque et le numéro de modèle, et suivez les instructions de réclamation qui vous seront fournies. Le produit et le reçu d'achat doivent nous être fournis afin de traiter votre réclamation au titre de la garantie. Tout produit retourné qui est remplacé ou remboursé par Nous devient notre propriété. Vous serez responsable des frais de retour ou des frais liés à votre visite de retour dans un magasin de détail.

Limites de la Réparation

Le remplacement du produit ou le remboursement du prix d'achat est votre seul recours en vertu de cette garantie limitée ou de toute autre garantie liée au produit. Nous ne serons pas responsables : des frais de service ou de main-d'œuvre ou des dommages causés à votre propriété encourus pour enlever ou remplacer le produit ; de tout dommage, y compris, sans s'y limiter, des dommages matériels tangibles ou des blessures corporelles, liés à une mauvaise utilisation, une mauvaise installation ou un entretien incorrect du produit ou du composant du produit ; ou de tout dommage indirect, accessoire ou consécutif de quelque nature que ce soit pour quelque raison que ce soit.

Prise de Risque

Vous reconnaissez et acceptez que toute utilisation du produit à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions du produit se fait à vos propres risques.

Loi Applicable

Cette garantie limitée vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Certains États n'autorisent pas de limitations ou d'exclusions concernant les garanties implicites ou les dommages accessoires ou indirects, de sorte que les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie limitée est régie par les lois de l'État de Californie, sans égard aux règles relatives aux conflits de lois. Les tribunaux d'État situés dans le comté de San Diego, en Californie, auront compétence exclusive pour tout litige lié à cette garantie.

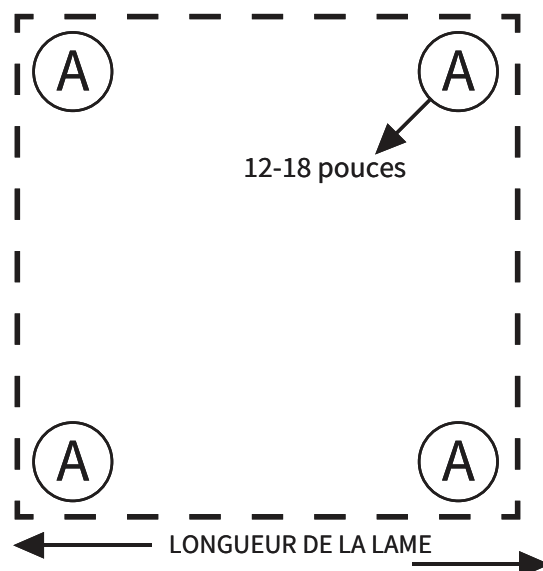
10.COMMENT LISSEUR À L'ÉTAT HUMIDE 1

10.1 Réglez la Hauteur de la Dalle

10.1.1 Utilisez des broches de niveau (A) pour régler la hauteur de la dalle. Placez-les au milieu de la coulée.

10.1.2 Pour régler la hauteur le long des murs, utilisez des lignes de craie ou des joints de dilatation.

10.1.3 Dans les zones sans murs, utilisez des planches de coffrage pour régler la hauteur.



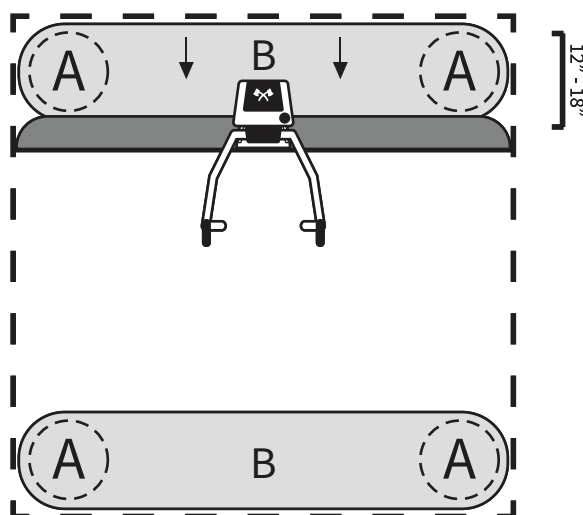
10.2 Créez des Zones Humides

10.2.1 Utilisez la taloche pour créer des zones humides autour de toutes les broches de niveau (A). **2** Assurez-vous que la distance entre les zones humides est plus courte que la longueur de la lame utilisée.

Make sure that the distance between the wet pads is shorter than the length of the blade being used.

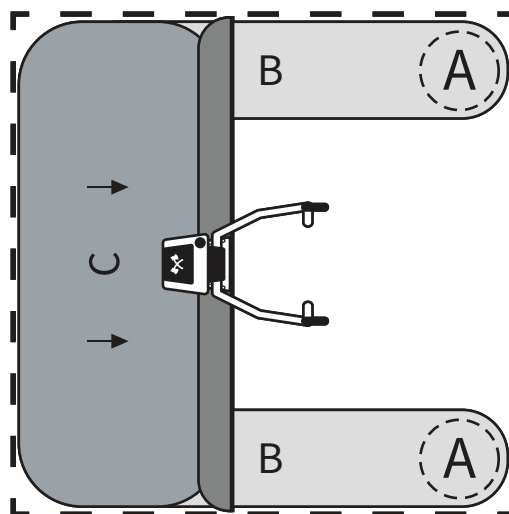
10.2.2 Formez des rangées (B) avec la lame pour lisser d'une zone humide à l'autre.

10.2.3 Après la formation de toutes les rangées, faites passer la lame du lissage sur les deux rangées, nivelant le béton précédemment non touché (C) entre elles.



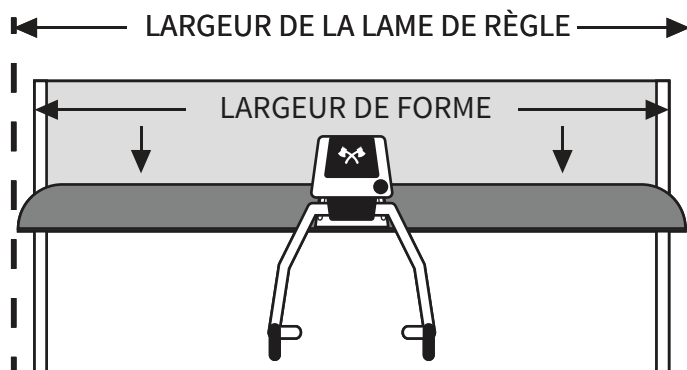
Avant de faire passer la lame, assurez-vous que la hauteur du béton dans la zone (C) est légèrement supérieure à celle des rangées de zones humides dans la zone (B). **3**

10.2.4 Once the floating is completed, the wet pads and concrete will all be the same height. Une fois le lissage terminé, les zones humides et le béton auront tous la même hauteur.



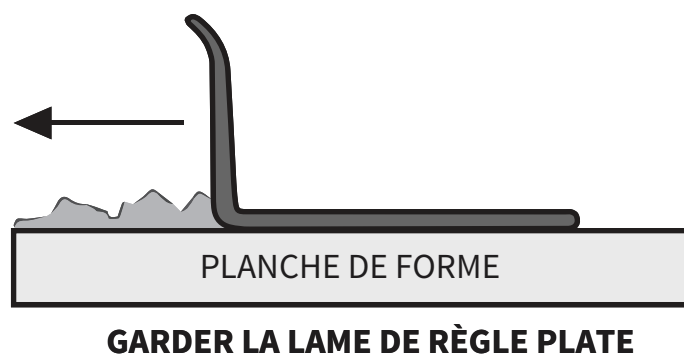
11. COMMENT LISSEUR DE FORME À FORME

11.1 Pour lisser de forme à forme, la longueur de la lame doit chevaucher les planches de coffrage des deux côtés de la coulée.

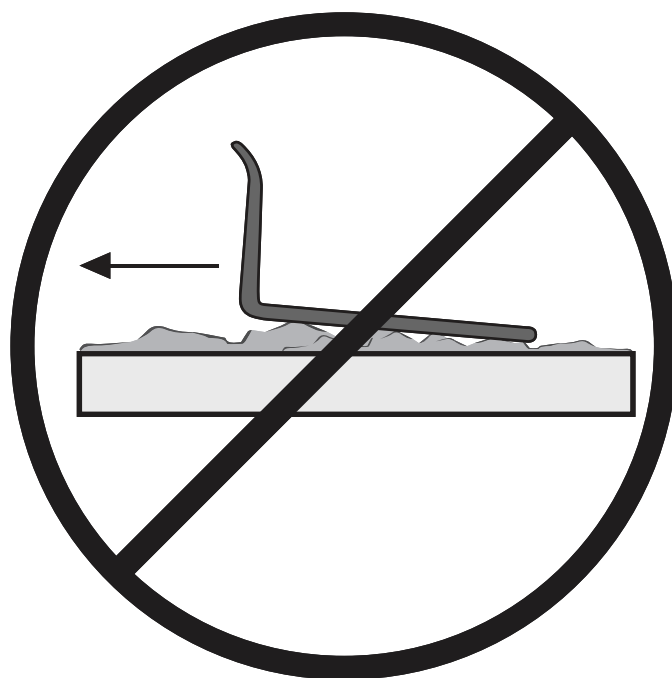


11.2 Lors du lissage sur les formes, maintenez le bas de la lame aussi plat que possible.

11.3 Extend the life of your blade by using the lowest vibration setting in relation to the slump of concrete being used. Prolongez la durée de vie de votre lame en utilisant le réglage de vibration le plus bas par rapport à la consistance du béton utilisé.



Soyez attentif aux bords relevés. Cela peut créer une zone où le béton s'accumule, provoquant une élévation inégale de la dalle.



Soyez attentif aux bords surélevés. Cela peut piéger des cailloux entre la lame, provoquant une élévation inégale de la dalle.

12. UTILISATION SUR DU BÉTON HUMIDE

12.1 Étapes

12.1.1 Pour commencer, versez le béton à l'intérieur des formes, légèrement plus haut que la hauteur des formes elles-mêmes.

12.1.2 Placez le lisseur sur le béton et démarrez le moteur.

Ne commencez pas à lisser tant que le moteur n'est pas chaud et ne tourne pas seul avec le starter OUVERT.

12.1.3 Augmentez le régime moteur jusqu'à ce que l'embrayage s'engage. Le lisseur commencera alors à vibrer.

12.1.4 Commencez le processus de lissage en marchant en arrière.
(Pour des instructions détaillées, consultez les pages 17 et 18.)

12.1.5 Bien que le levier d'accélération ne nécessite pas de contact constant, vous pouvez ajuster le régime moteur et la vibration en fonction de l'humidité de votre béton. Un béton sec ou à faible affaissement peut nécessiter des vibrations élevées pour niveler et lisser correctement.

12.1.6 Avec le béton devant la lame, continuez à marcher en arrière pour niveler et lisser.

12.1.7 La fonction de retour de lame empêche le béton de glisser sur la lame. Si le béton est versé trop haut, il peut déborder de la lame. Si cela se produit, le lisseur deviendra trop lourd à tirer, entraînant des inégalités.

Pour des instructions détaillées sur Comment Lisser à l'État Humide et Comment Lisser de Forme à Forme, consultez les pages 17 et 18.



MISE EN GARDE : N'UTILISEZ PAS TROP DE VIBRATION SUR LE BÉTON

Avez-vous utilisé trop de vibration ? Voici comment le savoir :

- Le béton déborde excessivement.
- La lame s'enfonce en dessous des zones humides.
- Le béton crée des ondulations ou des "marques de sillage" après le lissage.
- Le béton glisse sous les planches de coffrage, créant des creux et des bords de forme inégaux.



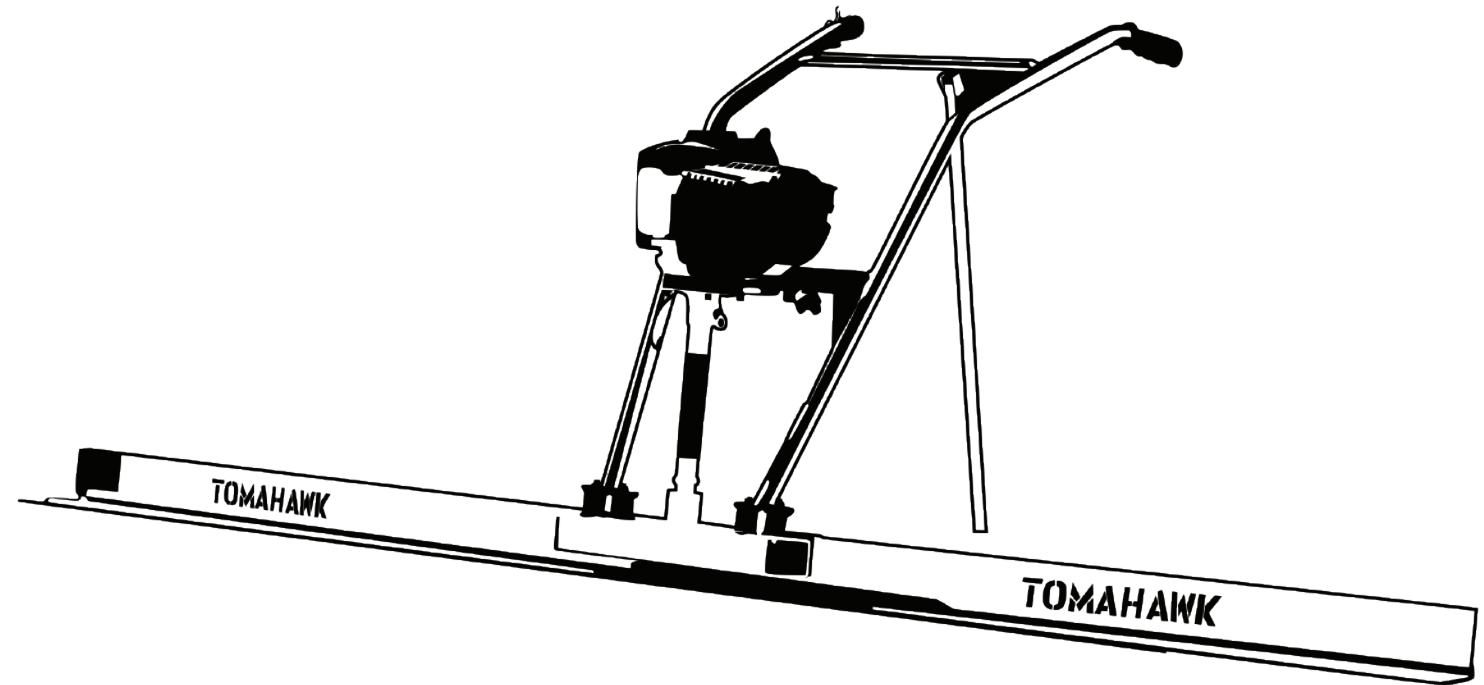
Moins il y a de vibrations, mieux c'est. Utilisez uniquement suffisamment de vibrations pour tirer confortablement le lisseur en marchant en arrière afin de laisser une surface lisse et plane.

TOMAHAWK

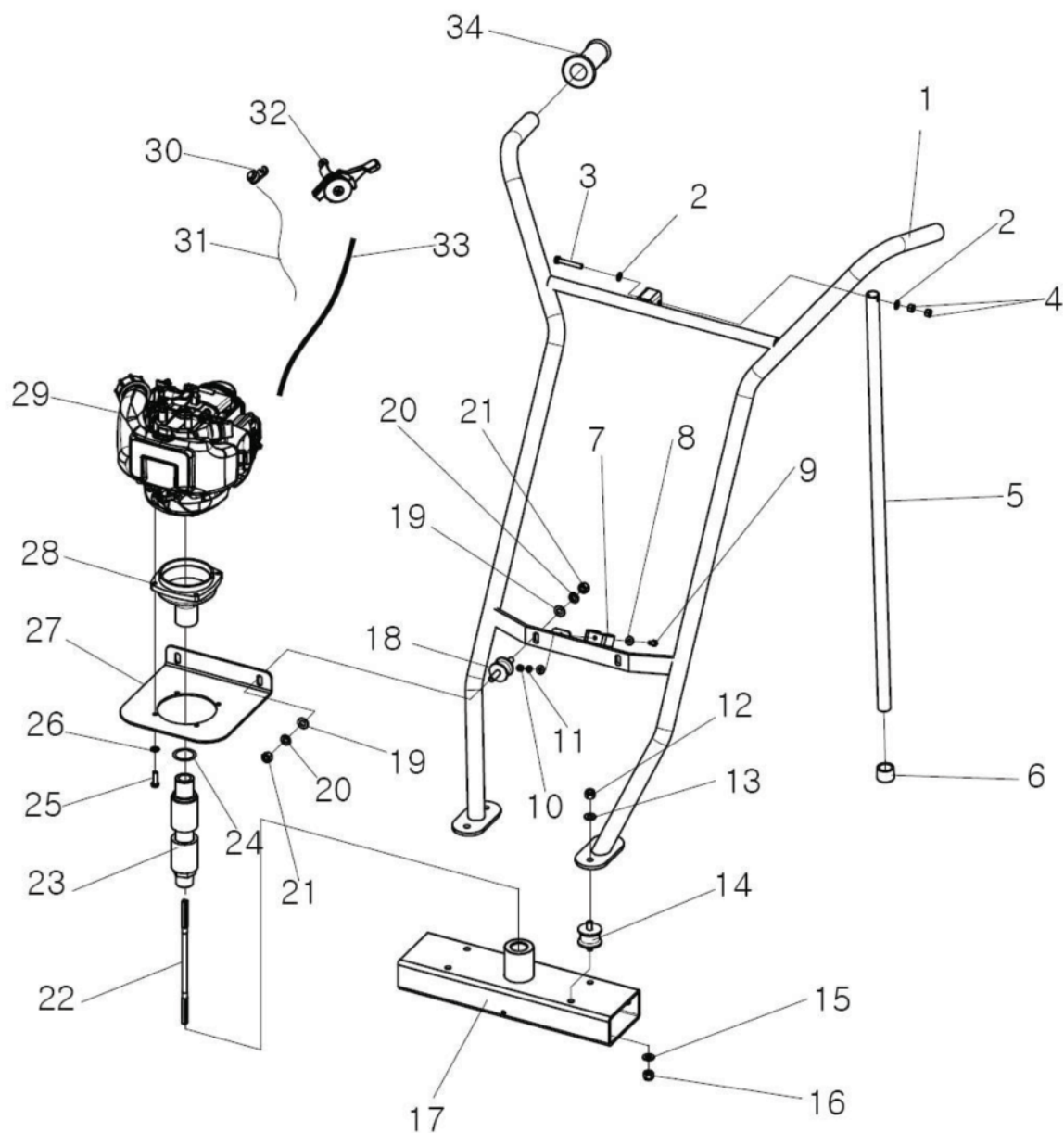
POWER SCREED

MODEL NUMBER: TVSA-T

Parts Manual



TVSA-T EXPLOSION DIAGRAM

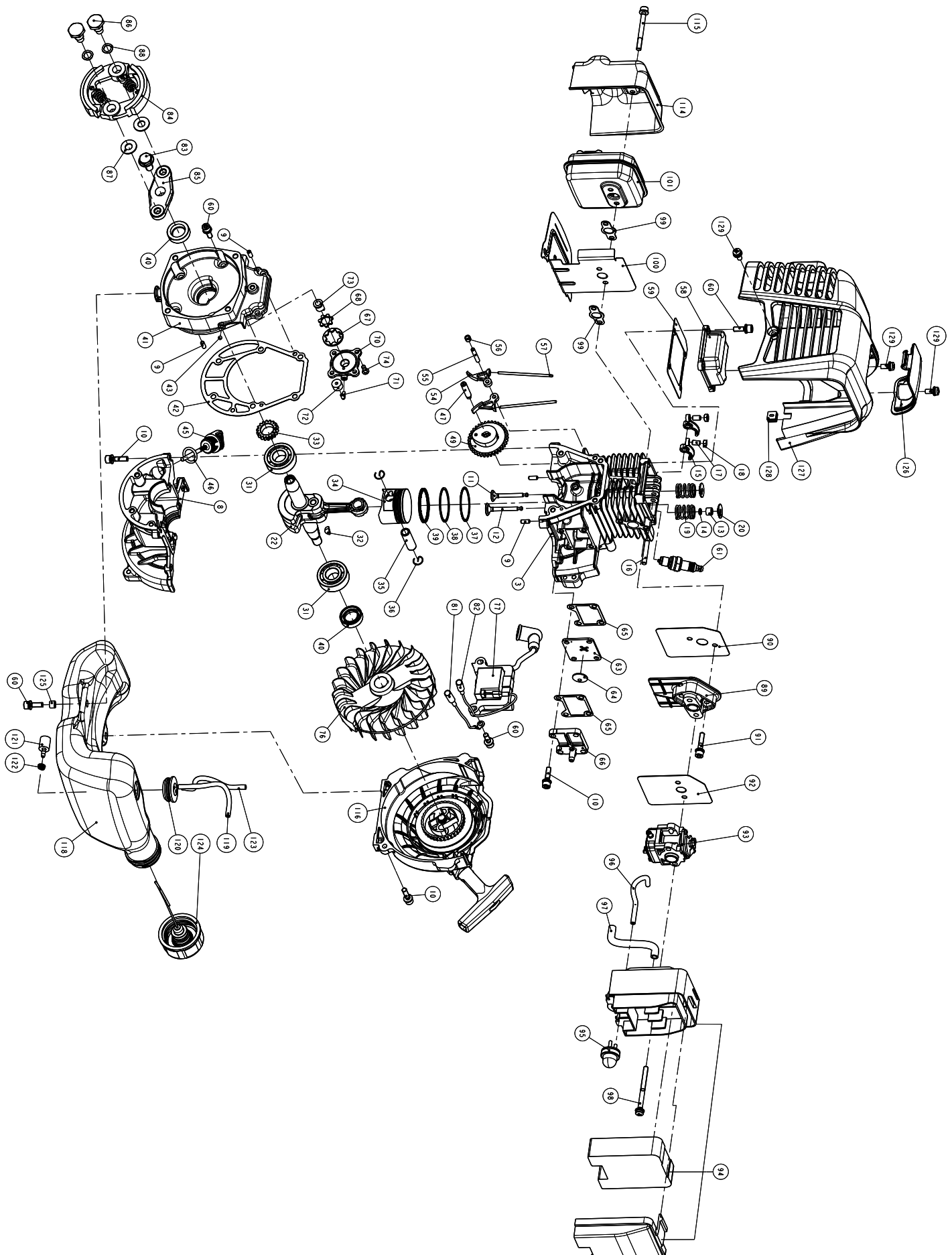


No.	Description	Qty	Size or Dimension
1	Handle Assembly	1	
2	Washer	2	
3	Bolt	1	M6*40L
4	Nut	2	M6
5	Handle Support Pipe	1	
6	Handle Support Pipe Rubber	1	
7	Clip	1	
8	Washer	2	M5
9	Bolt	1	M5x15
10	Nut	1	M5

TVSA-T EXPLOSION DIAGRAM

No.	Description	Qty	Size or Dimension
11	Spring Washer	1	M5
12	Cap But	4	M8
13	Washer	4	M8
14	Handle Support Rubber	4	
15	Washer	4	M8
16	Cap Nut	4	M8
17	Vibratory Housing Assembly	1	
18	Handle Support Rubber	2	
19	Washer	4	M8
20	Spring Washer	4	M8
21	But	4	
22	Wire	1	
23	Hose Assembly	1	
24	O-Ring	1	P20
25	Bolt	4	M6*20L
26	Spring Washer	4	M6
27	Engine Plate	1	
28	Clutch Housing Assembly	1	
29	Engine	1	TOMAHAWK 37.7cc
30	Engine Stop Switch	1	
31	Engine Electric Stop Wire	1	
32	Throttle Lever	1	
33	Throttle Lever with Cable	1	
34	Handle Rubber	2	

TVSA-T ENGINE DIAGRAM



TVSA-T ENGINE DIAGRAM

No.	LEVEL				PARTS NO.	PARTS NAME
1					E15010000A	ENGINE ASS'Y
2					E15010400A	CYLINDER ASS'Y(A)
3	1				E15010410A	CYLINDER COMP.
4		1			E15010411A	CYLINDER BORING
5		2			139F-2.10.1-2	EXHAUST VALVE SEAT
6		3			139F-2.10.1-1	INTAKE VALVE SEAT
7		4			142F.9.3-4	VALVE GUIDE
8	2				E15010110A	CRANK CASE
9	3				6032104012	KNOCK PIN
10	4				2013050520	HEXAGON SOCKET BOLT M5x20
11					139F-2.10-5	EXHAUST VALVE
12					139F-2.10-4	INTAKE VALVE
13					139F-2.10-7	COVER INTAKE VALVE
14					139F-2.10-8	RING INTAKE VALVE
15					E15010661A	ROCKER ARM
16					E15010662A	ROCKER ARM PIN
17					134F.11-17	JIB SEAT
18					139F.7-5	ADJUST NUT
19					E15010420A	VALVE SPRING
20					E15010430A	VALVE SPRING SAET
21					E15010300A	PISTON CRANK ASS'Y
22	1				E15010320A	CRANK SHAFT ASS'Y
31	2				7002306202	BALL BEARING 6202
32	3					HALF KEY
33	4				E15010314A	CRANK GEAR
34	5				139F-2.3-1A	PISTON
35	6				139F-2.3-4	PISTON PIN
36	7				P40.6-4	CIR CLIP
37	8				139F.9-4	1ST RING
38	9				139F.9-5	2ND RING
39	10				139F.9.3	OIL RING
40					8820152507	OIL SAEL TC TYPE 15x25x7
41					E15010130A	SIDE COVER
42					E15010210A	SIDE COVER GASKET
43					6110900040	STEEL BALL
44					E15010120A	OIL CAP ASS'Y
47					E15010610A	CAM SHAFT
48					E15010620A	CAM GEAR ASS'Y
49	1				E15010621A	CAM GEAR
54					E15010630A	CAM FOLLOWER
55					E15010640A	CAM FOLLOWER SHAFT
56					E15010641A	ADJUSTING SPACER
57					139F-2.10-6	PUSH ROD
58					E15010710A	CYLINDER HEAD COVER
59					E15010720A	CYLINDER HEAD COVER GASKET
60					2013050516	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW PS M5x20

TVSA-T ENGINE DIAGRAM

No.	LEVEL				PARTS NO.	PARTS NAME
61					9500CMR5H	SPARK PLUG
62					E15010740A	UMBRELLA VAVLE COM
63	1				E15010741A	SEPARATOR PLATE
64	2				134F.12-5	UMBRELLA CHECK VALVE
65					E15010743A	SEPARATOR COVER GASKET
66					E15010744A	SEPARATOR COVER
67					E15010150A	OUTER ROTOR
68					E15010140A	INNER ROTOR
69					E15010160A	COVER PUMP COMP
72					E15010180A	OIL FILTER
73					E15010144A	ROLLER DRIVE SHAFT
74					GB/T 70.2-2000	
75					1E48F.5.1	MAGNETO ROTOR ASS'Y
83						HEXAGON HEAD BOLTS WITH FLANGE M8xP1.25x16
84						CLUTCH ASS'Y
89					E15015100A	INSULATOR
90					E15015010A	INSULATOR GASKET
91					2013050525	HEX SOCKET HEAD CAP SCREW PS M5x25
92					E13015030A	CARBURETOR GASKET
93						CARBURETOR (With throttle wire fixing plat)
94						CLEANER BODY ASS'Y(A)
95						PRIMING PUMP COMP
96						FUEL PUMP PIPE
97					E15010730A	BREATHER PIPE
98						M5x60 SCREW PS
99					E15010411A	MUFFLER GASKET
100					E15014120A	WIND GUIDE PLATE
101					E15014000A	MUFFLER ASS'Y
102	1				E15014010A	MUFFLER BASE
103	2				E15014020A	MUFFLER COVER ASS'Y
104		1			E15014021A	MUFFLER COVER
105		2			E15014022A	EXHAUST PIPE INNER PLATE
106	3				E15014030A	MUFFLER FLANGE
107	4				E15014040A	MUFFLER COLLAR
108	5				E15014050A	BUFFLE PLATE
109	6				E15014060A	SCREEN,SPARK
110	7				E15014070A	EXHAUST PIPE GASKET
111	8				E15014080A	EXHAUST PIPE PLATE
112	9				E15014090A	EXHAUST PIPE
113	10				E15014100A	M4 SCREW
114					E15014130A	MUFFLER HEAT SHIELD
115					E15014050A	HEX. SOCKET HEAD CAP SCREW P M5xP0.8x50
116					1E48F.6	RECOIL STARTER ASS'Y
117					E15017100A	TANK ASS'Y
118	1				E15017110A	TANK
119	2				E15017120A	FUEL PIPE
120	3				E15017130A	FUEL GROMMET

TVSA-T ENGINE DIAGRAM

No.	LEVEL				PARTS NO.	PARTS NAME
121	4				E15017140A	PUMP FILTER BODY ASS'Y
122	5				E15017150A	FUEL PIPE
123	6				E15017200A	TANK CAP ASS'Y
124	7					COLLAR
125					E15016010A	PLUG COVER
126					E15016000A	ENGINE COVER ASS'Y
127						RUBBER PLUG
128					1103010514	CROSS RECESSED PAN HEAD SCREW PS M5X14
129					GB/T 97-1	PLAIN WASHER
130					GB/T 93	SINGLE COIL SPRING LOCK WASHERS
131					GB/T 41-2000	HEXAGON NUTS M10x P1.0
132						DUCKBILL CHECK
133					E15010745A	SEPARATOR GASKET A
134					E15010746A	SEPARATOR ELEMENT



Power Your World

Tomahawk understands to keep a job-site running smoothly the proper equipment and spare parts are needed at the drop of a hat. With same day shipping and faster delivery times, count on Tomahawk to keep you powered throughout the day! With long lasting parts and engines, Tomahawk equipment will be the star of your fleet for years to come. Visit www.tomahawk-power.com to get started today!

TOMAHAWK

TOMAHAWK®, LLC
San Diego, CA

Sales Support

(866) 577-4476
sales@tomahawk-power.com

Equipment Support

(866) 577-4476
support@tomahawk-power.com

www.tomahawk-power.com



FACEBOOK

facebook.com/TomahawkPowerUSA

YOUTUBE

youtube.com/TomahawkPower

INSTAGRAM

[@tomahawkpower](https://instagram.com/tomahawkpower)